

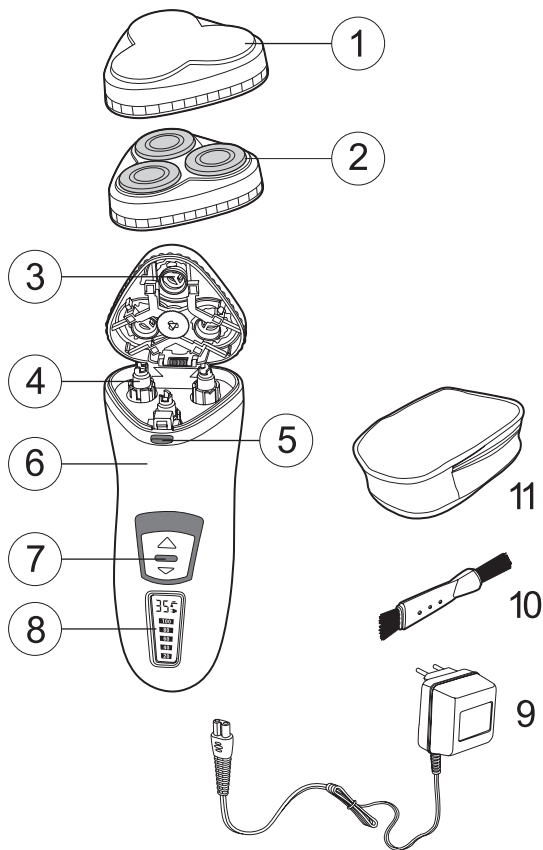
Vitek

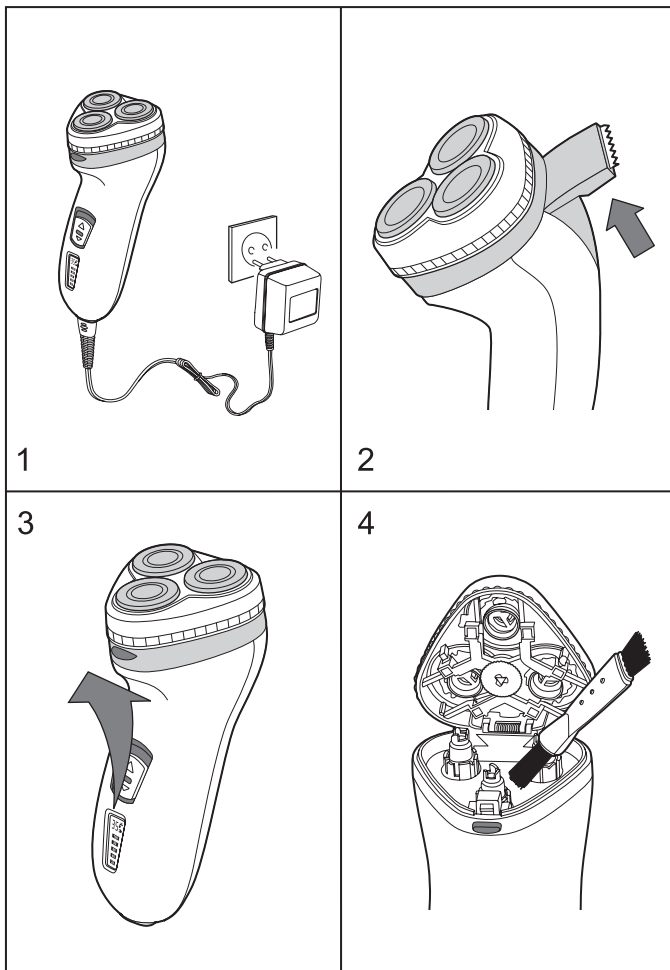


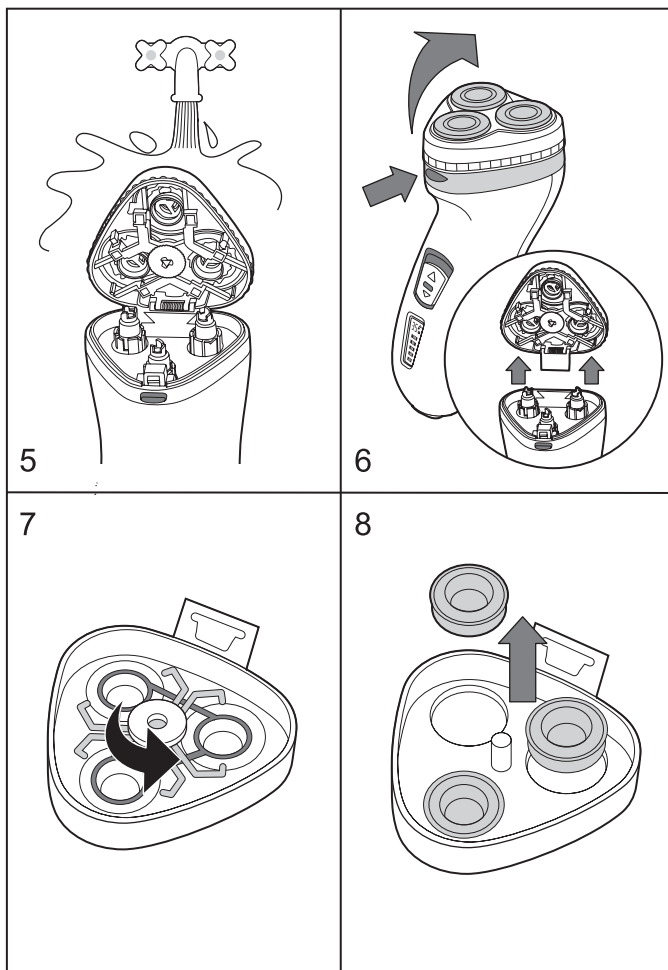
GB	MANUAL INSTRUCTION	5
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	9
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	13
FR	NOTICE D'UTILISATION	17
IT	ISTRUZIONI D' USO	21
E	INSTRUCCIONES DE USO	25
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	29
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	33
SCG	UPUSTVO ZA UPOTREBU	37
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	41
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	45
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	49
BEL	ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ	53
AR	تعليمات الاستخدام	57

Fast action

VT-1374 BK







ENGLISH

Washable rechargeable shaver with LCD display

Parts list

1. Protective cap
2. Shaving block
3. Rotating blades
4. Blade drive
5. Shaving block locking button
6. Shaver body
7. Power switch with blocking button
8. LCD display
9. Charger
10. Cleaning brush
11. Travel bag

Charging (Pic. 1)

Before first using the shaver or after long periods of disuse, the batteries must be charged for 6 hours.

- Connect the charger plug (9) to the jack on the bottom of the shaver body and connect the charger to AC power, the display (8) will show the necessary information.
- Consequent charging cycles should not exceed two hours.

Attention!

- Do not charge the batteries for more than 10 hours and in temperatures less than 0°C or more than 40°C as this can lead to a reduction in charge capacity.
- If you don't use the shaver for more than 20 days, charge it for four hours.

Using the shaver

The best shaving results are achieved if your skin is dry.
Your skin may need 2-3 weeks to adapt

to this shaving system.

- Remove the protective cap (1).
- Turn on the switch (7).
- Lightly touch the skin, moving around the shaving block using simultaneous up-down and rotating motions.
- Turn off the shaver with the power switch (7), cover the shaving block with the protective cap (1) and store the shaver.

Using the trimmer (Pic. 2, 3)

The trimmer is designed for evening whiskers and caring for mustaches.

- Move the trimmer switch to the upper position.
- Turn on the shaver with the switch (7).
- Position the shaver at the correct angle to the skin and move it gradually down, evening the whiskers.
- Turn off the shaver and move the trimmer switch to the lower position.

Cleaning the shaver

- Press the shaving block locking button (5) to open the shaving block and gain access for cleaning (Pic. 4).
- Using the brush (10), clean the shaving block inside and out, and also the blade drive (Pic. 4).
- The shaving block can be washed under a stream of warm water (Pic. 5). Dry the shaving block completely before closing. Do not allow water into the electric shaver's body. After completely dry, close the shaving block, reinstall the protective cap (1) and put away for storage.

ENGLISH

Information on the display

	Charging	After connecting the charger to AC power, the display will light, the charging symbol will appear, and the shaver will beep 5 times to confirm the beginning of the charging cycle. When the charger is disconnected from AC power, the charging symbol will disappear in 10 seconds, and in 20 seconds, the display backlight will go out. The display will show the working time left and the charge level of the rechargeable batteries.
	Full charge	When the rechargeable batteries are fully charged, the display will show the working time left is 40 minutes and the battery charge level is 100.
	Shaver working time left	The numbers on the display show how much working time is left based on the charge in the batteries. The charge level indicator shows the status of the rechargeable batteries.
	Insufficient charging of rechargeable batteries	If the rechargeable batteries are not sufficiently charged, the indicator begins to blink after the number 3; the charger indicator will appear. The shaver automatically shuts off when the number 0 appears on the display.
	Cleaning symbol	The blinking symbol on the display that looks like a water tap indicates that the shaver needs to be cleaned. The symbol will blink on the display for 30 seconds and beep 5 times to alert you to the need for cleaning the shaver. Clean the shaver no less frequently than once every 3 days.

ENGLISH

It is recommended to clean the shaving heads once every two months (Pic. 6, 7, 8)

- Turn off the electric shaver.
- Press the locking button (5).
- Pull up on and remove the shaving block.
- Turn the ring counter-clockwise and remove the locking frame.
- Remove and clean the shaving heads (separately rotating and non-moving blades). Do not confuse the rotating and non-moving blades. This is important because the rotating and non-moving blades of each head adjust to one-another, which guarantees the optimal operating characteristics of each pair of blades.

If you accidentally confuse a blade block, it may take several weeks to restore optimal shaving characteristics.

- Clean the rotating blade with the brush. Use the side of the brush with the short bristles.
- Clean the non-moving blades with the brush.
- Replace the shaving heads onto the shaving block, install the locking frame and turn the ring clockwise.
- Turn the non-moving blades clockwise/counter-clockwise to lock their plastic frame.
- Re-install the shaving block onto the shaver.

Trimmer

- Clean the trimmer after each use.
- Turn off the electric shaver.
- Clean the trimmer using the brush (10) included in the package.
- Apply drops of sewing machine or

hair clipper oil to the trimmer every six months.

Replacing the shaving heads (Pic. 6, 7, 8)

To achieve optimal results from your shaver, replace the shaving blocks every 2 years.

- Turn off the electric shaver.
- Press the locking button (5) and remove the shaving block.
- Turn the ring counter-clockwise and remove the locking frame.
- Replace the shaving heads, install the locking frame and turn the ring clockwise.
- Turn the non-moving blades clockwise/counter-clockwise to lock their plastic frame.
- Re-install the shaving block onto the shaver.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

This shaver contains rechargeable batteries. Before disposing of the expired electric shaver, remove the batteries and dispose of them according to the laws of your country for disposal of harmful waste.

Do not throw the shaver away until you remove the built-in rechargeable batteries.

WARNINGS

- Do not charge the batteries in places where the temperature is lower than 0°C or higher than 40°C, or they are exposed to direct sunlight, near heat sources or places with high levels of humidity.
- Only use the charging device that came with the shaver.
- Keep the charger away from water

ENGLISH

and do not attempt to touch it with wet hands.

- Store the charger in a dry and safe place; protect it from damage.
- Do not use the charger in places where it can accidentally get bumped into the bathtub or sink.
- Do not press up on the non-moving shaving head screens in order to avoid damage.
- To avoid injury, do not use the shaver if the external shaving screen or internal cutting blades are damaged.
- Do not push on the LCD display in order to avoid damage.
- If the shaver isn't working properly, take it to an authorized service center.
- Only use the shaver for the purposes intended, as instructed in these instructions.

from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

This device is designed for domestic use only.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Charger

Power supply: AC 220 V ~ 50 Hz

Output voltage: DC 3.2 V

Shaver

Power usage: 3 Wt

The manufacturer reserves the right to change the device characteristics without prior notice.

Service life - no less than 3 years.

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer

DEUTSCH

Akkubetriebener Rasierer für Trockenrasur mit drei federnden Scherköpfen, Mikrocomputersteuerung und LCD-Display

Bestandteile des Gerätes

1. Schutzkappe
2. Scherblock
3. Rotierende Klingen
4. Klingenantrieb
5. Fixiertaste des Scherblocks
6. Rasierergehäuse
7. Speiseschalter mit Einschaltsperre
8. LCD-Display
9. Ladegerät
10. Reinigungspinsel
11. Reiseetui

Aufladung (Abb. 1)

Vor der ersten Anwendung des Rasierers
oder nach einer längeren

Anwendungspause ist eine 6 Stunden lange
Aufladung der Akkubatterie erforderlich.

- Stecken Sieden Stecker des
Ladegerätes (9) in die Ladebuchse auf
der Unterseite des Gehäuses und
schließen Sie das Ladegerät an das
Stromnetz an, dabei wird auf dem Display
(8) die notwendige Information
angezeigt.
- Die nachfolgenden Ladezyklen dürfen
nicht mehr als zwei Stunden betragen.

Achtung!

- Laden Sie die Akkubatterie nicht über 10
Stunden lang oder bei einer Temperatur
unter 0°C und über 40°C auf, da dadurch
ihre Elektrokapazität beeinträchtigt wer-
den könnte.
- Wenn Sie den Rasierer mehr als 20 Tage
lang nicht benutzen, sollten Sie ihn vor
der darauf folgenden Anwendung sechs
Stunden lang aufladen.

Anwendung

Die besten Ergebnisse im Rasieren werden
dann erzielt, wenn Ihre Haut trocken ist.
Es kann sein, dass Ihre Haut 2-3 Wochen
benötigen wird, um sich an dieses
Rasiersystem zu gewöhnen.

- Nehmen Sie die Schutzkappe (1) ab.
- Schalten Sie den Rasierer mit de Schalter
(7) ein.
- Bewegen Sie den Scherblock mit leichter
Hautberührung mit gleichzeitigen Vor-
und Rückwärtsbewegungen und
Drehbewegungen.
- Nach dem Beenden der Rasur schalten
Sie das Gerät mit dem Schalter (7) aus,
verschließen Sie den Scherkopf mit der
Schutzkappe (1) und räumen Sie den
Rasierer zur Aufbewahrung weg.

Anwendung des Trimmers (Abb. 2, 3) Der Trimmer ist zum Stützen von Schläfen und zur Schnurrbartpflege bestimmt.

- Schieben Sie den Trimmerschalter nach
oben.
- Schalten Sie den Rasierer mit dem
Schalter (7) ein.
- Setzen Sie den Trimmer im richtigen
Winkel an die Haut und bewegen Sie ihn
langsam nach unten, während Sie den
Schnurrbart oder die Schläfen stützen.
- Schalten Sie den Rasierer ab und
schieben Sie den Trimmerschalter nach
unten.

Reinigung des Rasierers

- Pressen Sie die Fixiertaste des
Scherblocks (5), dabei öffnet sich der
Scherblock und gewährt den Zugang für
die Reinigung (Abb. 4).
- Säubern Sie mit dem Pinsel (10) die
Innen- und Außenseiten des
Scherblocks, sowie den Klingenantrieb
(Abb. 4).
- Der Scherblock kann unter einem
Warmwasserstrahl ausgewaschen wer-
den (Abb. 5). Lassen Sie den Scherblock
vollständig trocknen, bevor Sie ihn
schließen. Vermeiden Sie das Gelangen
von Wasser in das Gehäuse des
Elektrorasierers. Schließen Sie den
Scherblock nach dem vollständigen
Trocknen, setzen Sie die Schutzkappe (1)
auf und räumen Sie ihn zur
Aufbewahrung weg.

DEUTSCH

Informationen auf dem Display

	Aufladung	Nach dem Anschluss des Gerätes an das Stromnetz schaltet sich die Displaybeleuchtung ein, das Symbol für den Ladegerätanschluss leuchtet auf und es erklingen 5 Tonsignale, die den Beginn der Aufladung der Akkubatterie bestätigen. Nach dem Abschalten des Ladegerätes vom Stromnetz erlischt das Symbol des eingeschalteten Ladegerätes nach 10 Sekunden, und nach 20 Sekunden erlischt die Displaybeleuchtung. Auf de Display wird die restliche Betriebszeit des Rasierers und die Ladestufe der Akkubatterie angezeigt.
	Vollaufladung	Bei der Vollaufladung der Akkubatterie wird auf de Display die Betriebszeit des Rasierers – 40 Minuten – und der Vollaufladungszustand der Akkubatterie – 100 – angezeigt.
	Restzeit für Rasur	Die Zahlen auf dem Display zeigen die übrig gebliebene Betriebszeit des Rasierers an. Der Ladeindikator zeigt den Ladezustand der Akkubatterie an.
	Unausreichende Ladung der Akkubatterie	Bei einer unausreichenden Ladung der Akkubatterie beginnt der Indikator nach der Zahl 3 zu blinken an, das Symbol des Ladegerätes leuchtet auf. Wenn auf dem Display die Zahl 0 angezeigt wird, schaltet sich der Rasierer automatisch ab.
	Sauberkeitssymbol des Gerätes	Das blinkende Symbol eines Wasserhahns auf dem Display zeigt an, dass der Rasierer eine Reinigung erfordert. Das Symbol wird auf dem Display innerhalb von 30 Sekunden blinken, und es erklingen 5 Tonsignale, die Sie auf die Notwendigkeit einer Reinigung des Rasierers hinweisen. Führen Sie die Reinigung des Rasierers mindestens alle drei Tage durch.

DEUTSCH

Es wird empfohlen die Scherköpfe jede zwei Monate zu reinigen (Abb. 6, 7, 8)

- Schalten Sie den Elektrorasierer ab.
- Pressen Sie die Fixiertaste (5).
- Ziehen Sie den Scherblock nach oben und nehmen Sie ihn ab.
- Drücken Sie leicht auf das Rädchen, drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie das Fixierrähmchen ab.
- Nehmen Sie die Scherköpfe ab und reinigen Sie sie (die rotierenden und die feststehenden Messer sind separat zu säubern).

Verwechseln Sie die rotierenden und die feststehenden Messer nicht.

Das ist wichtig, da die rotierenden und die feststehenden Messer jedes Scherkopfes aneinander angepasst sind, was die optimalen Betriebswerte jedes Klingenspaars gewährt. Wenn Sie die Messersets zufällig verwechselt haben sollten, kann es einige Wochen dauern, bis sich das optimale Rasurergebnis wieder einstellt.

- Reinigen Sie das rotierende Messer mit dem Pinsel. Verwenden Sie dazu die Pinselseite mit den kurzen Borsten.
- Reinigen Sie das feststehende Messer mit dem Pinsel.
- Setzen Sie die Scherköpfe in den Scherblock ein, setzen Sie das Fixierrähmchen auf und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie die feststehenden Messer im/gegen den Uhrzeigersinn, um sie mit dem Plastikrähmchen zu fixieren.
- Setzen Sie den Scherblock zurück auf den Elektrorasierer auf.

Trimmer

- Reinigen Sie den Trimmer nach jeder Anwendung.
- Schalten Sie den Elektrorasierer ab.
- Reinigen Sie den Trimmer mit dem mitgelieferten Pinsel (10).
- Schmieren Sie den Trimmer alle sechs Monate mit einem Tropfen Öl für Nähmaschinen oder Haarschneidemaschinen.

Auswechseln der Scherköpfe (Abb. 6, 7, 8)

Um optimale Ergebnisse beim Rasieren zu erhalten, sollten Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre auswechseln.

- Schalten Sie den Elektrorasierer aus.
- Pressen Sie die Fixiertaste (5) und nehmen Sie den Scherblock ab.
- Drehen Sie das Rädchen der Fixiervorrichtung gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie das Fixierrähmchen ab.
- Wechseln Sie die Scherköpfe aus, setzen Sie den Fixierrahmen wieder auf und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie die feststehenden Messer im/gegen den Uhrzeigersinn, um sie mit dem Plastikrähmchen zu fixieren.
- Setzen Sie den Scherblock auf den Elektrorasierer auf.

UMWELTSCHUTZ

Dieser Rasierer enthält eine Akkubatterie, die entsorgt werden muss. Bevor Sie einen unbrauchbaren Rasierer loswerden, muss zuerst die Akkubatterie daraus entfernt werden. Handeln Sie danach gemäß den landesgültigen Regelungen für die Entsorgung von schädlichen Abfallstoffen.

Werfen Sie den Rasierer nicht weg, bevor Sie die eingebaute Akkubatterie nicht entfernt haben.

WARNUNGEN

- Laden Sie die Akkubatterie des Elektrorasierers nicht an Orten auf, wo die Temperatur unter 0°C und über 40°C liegt, sowie auch nicht unter direkten Sonnenstrahlen, neben Heizgeräten oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Benutzen Sie zu Aufladen des Rasierers nur das mitgelieferte Ladegerät.
- Halten Sie das Ladegerät von Wasser fern und fassen Sie es nicht mit feuchten Händen an.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sicheren Platz auf, schützen Sie es vor Beschädigungen.
- Bewahren Sie das Ladegerät nicht an

DEUTSCH

solchen Stellen auf, von denen es in die Badewanne oder ins Waschbecken fallen könnte.

- Üben Sie keinen Druck auf die feststehenden Gitter der Scherköpfe, um deren Beschädigung zu vermeiden.
- Benutzen Sie den Rasierer nicht mit beschädigten äußeren Schergittern oder den inneren Schermesser, um Verletzungen zu vermeiden.
- Drücken Sie mit den Händen auf das LCD-Display, um dessen Beschädigung zu vermeiden.
- Wenn der Rasierer nicht korrekt funktioniert, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
- Verwenden Sie den Rasierer nur gemäß seiner Bestimmung, wie es in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

Dieser Artikel ist nur für den Gebrauch im Privathaushalt bestimmt.

TECHNISCHE KENNDATEN

Ladegerät:

Speisespannung: AC 220 V ~ 50 Hz

Ausgangsspannung: DC 3,2 V

Rasierer:

Aufgenommene Leistung: 3W

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

РУССКИЙ

Аккумуляторная электробритва с водостойким корпусом и LCD-дисплеем

Детали устройства

1. Защитный колпачок
2. Бреющий блок
3. Вращающиеся лезвия
4. Привод лезвий
5. Кнопка фиксатора бреющего блока
6. Корпус бритвы
7. Выключатель питания с кнопкой блокировки
8. LCD-дисплей
9. Зарядное устройство
10. Кисточка для чистки
11. Дорожная сумка

Зарядка (Рис. 1)

Перед первым использованием бритвы или после длительного перерыва в ее эксплуатации необходима 6-часовая зарядка аккумуляторной батареи.

- Вставьте разъем зарядного устройства (9) в гнездо зарядки с нижней стороны корпуса и включите зарядное устройство в сеть, при этом на дисплее (8) будет отображаться необходимая информация.
- Повторные циклы зарядки аккумуляторной батареи не должны превышать двух часов.

Внимание!

- Не заряжайте аккумуляторную батарею свыше 10 часов и при температуре ниже 0°C и выше 40°C, т.к. это может привести к уменьшению ее емкости.
- Если вы не используете бритву свыше 20 дней, зарядите ее в течение шести часов.

Использование

Наилучшие результаты бритья достигаются в том случае, если ваша кожа сухая.

Вашей коже может потребоваться 2-3 недели для того, чтобы привыкнуть к данной бритвенной системе.

- Снимите защитный колпачок (1).
- Включите бритву выключателем (7).
- Слегка касаясь кожи, перемещайте бреющий блок, совершая одновременно возвратно-поступательные и вращательные движения.
- По окончании бритья выключите устройство выключателем (7), закройте бреющий блок защитным колпачком (1) и уберите бритву на хранение.

Использование триммера (Рис. 2, 3)

Триммер предназначен для подравнивания висков и для ухода за усами.

- Сдвиньте переключатель триммера по направлению вверх.
- Включите бритву выключателем (7).
- Расположите триммер под правильным углом к коже и передвигайте его постепенно вниз, подравнивая усы или виски.
- Выключите бритву и сдвиньте переключатель триммера по направлению вниз.

Чистка бритвы

- Нажмите на кнопку фиксатора бреющего блока (5), при этом бреющий блок откроется, обеспечивая доступ для чистки (Рис. 4).
- Используя кисточку (10), прочистите бреющий блок с внутренней и с наружной стороны, а также привод лезвий (Рис. 4).
- Допускается промывка бреющего блока под струей теплой воды (Рис. 5). Полностью просушите бреющий блок, прежде чем его закрыть. Избегайте попадания воды в корпус электробритвы. После полного высыхания закройте бреющий блок, оденьте на него защитный колпачок (1) и уберите бритву на хранение.

РУССКИЙ

Информация на дисплее

	Зарядка	После включения зарядного устройства в сеть включится подсветка дисплея, загорится значок включения зарядного устройства и прозвучит 5 звуковых сигналов, подтверждающих начало зарядки аккумуляторной батареи. При отключении зарядного устройства от сети значок включения зарядного устройства погаснет через 10 секунд, а через 20 секунд погаснет подсветка дисплея. На дисплее будет отображаться оставшееся время работы бритвы и степень заряженности аккумуляторной батареи.
	Полная зарядка	При полной зарядке аккумуляторной батареи на дисплее высвечивается время работы бритвы - 40 минут - и состояние полной зарядки аккумуляторной батареи - 100.
	Оставшееся время бритья	Цифры на дисплее отображают оставшееся время бритья. Индикатор зарядки указывает состояние аккумуляторной батареи.
	Недостаточная зарядка аккумуляторной батареи	При недостаточной зарядке аккумуляторной батареи индикатор начинает мигать после цифры 3, загорится значок зарядного устройства. При показании на дисплее цифры 0 бритва автоматически отключится.
	Значок чистоты прибора	Мигающий значок на дисплее в виде водопроводного крана показывает, что бритва нуждается в чистке. Значок будет мигать на дисплее в течение 30 секунд и прозвучит 5 звуковых сигналов, предупреждающих вас о необходимости чистки бритвы. Производите чистку бритвы не реже одного раза в 3 дня.

РУССКИЙ

Один раз в два месяца рекомендуется очищать бритвенные головки (Рис. 6, 7, 8)

- Выключите электробритву.
- Нажмите кнопку фиксатора (5).
- Потяните бреющий блок по направлению вверх и снимите его.
- Поверните колесико фиксатора против часовой стрелки и снимите фиксирующую рамку.
- Снимите и очистите бритвенные головки (отдельно вращающиеся и неподвижные ножи).

Не перепутайте вращающиеся и неподвижные ножи. Это важно, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой головки подогнаны друг к другу, что гарантирует оптимальные рабочие характеристики каждой пары ножей. Если вы случайно перепутали комплекты ножей, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.

- Очистите вращающийся нож с помощью кисточки. Используйте сторону кисточки с короткой щетиной.
- Очистите неподвижный нож при помощи кисточки.
- Установите бритвенные головки в бреющий блок, установите фиксирующую рамку и поверните колесико по часовой стрелке.
- Поверните неподвижные ножи по/против часовой стрелки для фиксации их пластмассовой рамкой.
- Установите бреющий блок на электробритву.

Триммер

- Очищайте триммер после каждого использования.
- Выключите электробритву.
- Очистите триммер с помощью

кисточки (10), входящей в комплект поставки.

- Каждые шесть месяцев смазывайте триммер каплей масла для швейных машин или машинок для стрижки.

Замена бритвенных головок (Рис. 6, 7, 8)

Для достижения оптимальных результатов бритья своевременно производите замену бритвенных головок по мере необходимости.

- Выключите электробритву.
- Нажмите кнопку фиксатора (5) и снимите бреющий блок.
- Поверните колесико фиксатора против часовой стрелки и снимите фиксирующую рамку.
- Замените бритвенные головки, установите фиксирующую рамку и поверните колесико по часовой стрелке.
- Поверните неподвижные ножи по/против часовой стрелки для фиксации их пластмассовой рамкой.
- Установите бреющий блок на электробритву.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данная бритва содержит аккумуляторную батарею, подлежащую утилизации.

Перед тем как избавиться от пришедшей в негодность электробритвы, необходимо извлечь из нее аккумуляторную батарею и действовать по принятым в вашей стране правилам утилизации вредных отходов.

Не выбрасывайте бритву, пока не удалите из нее встроенную аккумуляторную батарею.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не заряжайте аккумуляторную батарею электробритвы в местах с

РУССКИЙ

температурой ниже 0°C и выше 40°C, а также под прямыми солнечными лучами, возле нагревательных приборов или в местах с повышенной влажностью.

- Для подзарядки бритвы пользуйтесь только зарядным устройством, входящим в комплект поставки.
- Держите зарядное устройство подальше от воды и не дотрагивайтесь до него влажными руками.
- Храните зарядное устройство в сухом и безопасном месте и оберегайте его от повреждений.
- Не храните зарядное устройство в таких местах, где оно может упасть в ванну или в раковину.
- Не надавливайте сверху на неподвижные сетки бреющих головок, чтобы избежать их повреждения.
- Во избежание травм не пользуйтесь бритвой, если повреждены внешние бреющие сетки или внутренние режущие ножи.
- Не нажимайте руками на LCD-дисплей, чтобы избежать его повреждения.
- Если бритва не работает должным образом, обратитесь с авторизованный сервисный центр.
- Всегда пользуйтесь бритвой только по назначению, как указано в данной инструкции.

Изделие предназначено только для бытового использования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зарядное устройство

Напряжение питания: AC 220 В ~ 50 Гц

Выходное напряжение: DC 3,2 В

Бритва

Потребляемая мощность: 3 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС
ГмбХ, Австрия
Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена,
Австрия

FRANÇAIS

Rasoir à accumulateur pour le rasage sec avec trois têtes flottantes de rasage, commande par un micro-ordinateur et un afficheur LCD

Éléments de l'appareil

1. Capuchon de protection
2. Bloc de rasage
3. Lames tournantes
4. Entraînement des lames
5. Bouton de fixation du bloc de rasage
6. Corps du rasoir
7. Interrupteur d'alimentation avec un bouton de blocage
8. Afficheur LCD
9. Chargeur
10. Brossette de nettoyage
11. Housse de voyage

Chargement (fig.1)

Avant la première utilisation du rasoir aussi qu'après de longue période d'inutilisation chargez le rasoir pendant 6 heures.

- Insérez la fiche du chargeur (9) dans la prise en bas du corps de l'appareil et branchez le chargeur au secteur, l'afficheur (8) indiquera l'information appropriée.
- Les cycles des chargements ordinaires ne doivent pas durer plus de deux heures.

Attention!

- Ne chargez pas l'accumulateur plus de 10 heures ou en température ambiante inférieure à 0° C ou supérieure à 40°C, puisque ça peut diminuer sa capacité électrique.
- Si vous n'utilisez pas le rasoir pendant 20 jours, chargez-le pendant quatre heures.

Utilisation

Le rasage donnera de meilleurs résultats si la peau est sèche.

Votre peau demandera 2-3 semaines, pour s'habituer à ce système de rasage.

- Enlevez le capuchon de protection (1).
- Branchez le rasoir avec l'interrupteur (7).
- En touchant doucement la peau passez le rasoir avec des mouvements circulaires et de va-et-vient.
- A la fin du rasage débranchez l'appareil avec l'interrupteur (7), fermez le bloc de rasage avec un capuchon de protection (1) et rangez le rasoir.

Utilisation de la tondeuse (fig. 2, 3)

La tondeuse est destinée à aligner les tempes et entretenir la moustache.

- Actionnez le sélecteur de la tondeuse en haut.
- Branchez le rasoir avec l'interrupteur (7).
- Mettez la tondeuse à l'angle correcte par rapport à la peau et passez-la lentement du haut en bas pour aligner la moustache ou les favoris.
- Débranchez le rasoir et passez le sélecteur de la tondeuse en haut.

Nettoyage du rasoir

- Appuyez sur le bouton du fixateur du bloc de rasage (5), le bloc de rasage s'ouvrira en vous donnant l'accès nécessaire pour le nettoyage (fig. 4).
- Nettoyez le bloc de rasage de l'extérieur et de l'intérieur en utilisant la brosse de nettoyage (10) et nettoyez aussi le bloc des lames (fig. 4).
- Vous pouvez laver le bloc de rasage sous l'eau courante tiède (fig. 5). Séchez complètement le bloc de rasage avant de le fermer. Évitez que l'eau pénètre dans le corps du rasoir. Séchez le bloc de rasage, fermez-le, mettez le capuchon de protection (1) et rangez le rasoir.

FRANÇAIS

Indications de l'afficheur

	Chargement	Après le branchement du chargeur au secteur l'afficheur s'allume et l'appareil émet 5 signaux sonores, témoignant le début du processus de chargement de l'accumulateur. En cas de débranchement du chargeur l'insigne de branchement du chargeur s'éteint dans 10 secondes, et 20 secondes après l'éclairage de l'afficheur sera éteint à son tour. L'afficheur indiquera le temps restant de fonctionnement du rasoir et le niveau de chargement de l'accumulateur.
	Chargement complet	Quand l'accumulateur est plein l'afficheur indique le temps de fonctionnement du rasoir - 40 minutes - et le niveau complet de chargement de l'accumulateur - 100.
	Le temps restant du rasage	Les chiffres sur l'afficheur indiquent le temps restant de rasage. L'indicateur signale l'état de l'accumulateur.
	Charge faible de l'accumulateur	En cas de faible charge de l'accumulateur l'indicateur commence à clignoter à partir de la chiffre 3, l'insigne du chargeur sera allumé. En cas d'indication de la chiffre 0 le rasoir sera automatiquement débranché.
	Insigne de l'état propre de l'appareil	L'insigne clignotant en forme d'un robinet signale que le rasoir doit être nettoyage. L'insigne clignotera pendant 30 secondes et l'appareil émettra 5 signaux sonores en vous avertissant de la nécessité de nettoyage du rasoir. Nettoyez le rasoir au moins une fois tous les 3 jours.

FRANÇAIS

Il est conseillé de nettoyage les têtes de rasage une fois tous les deux mois (fig. 6, 7, 8)

- Débranchez le rasoir.
- Appuyez sur le bouton du fixateur (5).
- Tirez le bloc de rasage en haut et retirez-le.
- Appuyez légèrement sur la roue et tournez-la contre le sens d'une aiguille d'une montre pour enlever la planche de fixation.
- Retirez et nettoyez les têtes de rasage (séparément les lames fixes et les lames mobiles). Ne confondez pas les lames fixes et les lames mobiles. C'est important parce que les lames mobiles et fixes de chaque tête sont ajustées les uns aux autres ce qui garanti des performances optimales de chaque paire des lames. Si par hasard vous confondez les lames, il faudra plusieurs semaines pour que les performances optimales se restaurent.
- Nettoyez la lame avec une brosse. Utilisez la partie de la brosse avec de courts poils.
- Nettoyez la lame fixe avec la brosse.
- Installez les têtes dans le bloc de rasage et tournez la roue dans le sens d'une aiguille d'une montre.
- Tournez les lames fixes dans le sens d'une aiguille d'une montre ou contre pour qu'elles soient fixées par la planche en plastique.
- Réinstallez le bloc de rasage au rasoir.

Tondeuse

- Nettoyage la tondeuse après chaque utilisation.
- Débranchez le rasoir.
- Nettoyez la tondeuse avec la brosse (10) livrée avec l'appareil.
- Tous les six mois engraissez la ton-

deuse avec une goutte d'huile pour les machines à coudre ou pour les tondeuses.

Remplacement des têtes de rasage (fig. 6, 7, 8)

Pour de meilleurs résultats de rasage remplacez les têtes de rasage tous les deux ans.

- Débranchez le rasoir.
- Appuyez sur le bouton du fixateur (5) et retirez le bloc de rasage.
- Appuyez légèrement sur la roue et tournez-la contre le sens d'une aiguille d'une montre pour enlever la planche de fixation.
- Remplacez les têtes de rasage, réinstallez la planche de fixation et tournez la roue dans le sens d'une aiguille d'une montre.
- Tournez les lames fixes dans le sens d'une aiguille d'une montre ou contre pour qu'elles soient fixées par la planche en plastique.
- Réinstallez le bloc de rasage au rasoir.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le présent rasoir est doté de l'accumulateur à recycler.

Avant de jeter le rasoir hors d'usage n'oubliez pas d'en sortir l'accumulateur et agissez en suivant les règles de recyclage des déchets insalubres en vigueur dans votre pays.

Ne jetez pas le rasoir sans en retirer l'accumulateur incorporé.

AVERTISSEMENT

- Ne chargez pas les batteries d'accumulateurs dans les endroits avec la température ambiante inférieure à 0°C ou supérieure à 40°C, aussi que sous des rayons solaires directs, à proximité des appareils de chauffage ou dans les endroits de haute humidité.

FRANÇAIS

- Pour charger le rasoir utilisez uniquement le chargeur faisant partie d'ensemble de livraison.
- Gardez le chargeur loin d'eau et ne le touchez pas avec des mains mouillées.
- Rangez le chargeur dans un endroit sec et sûr, protégez-le des endommagements possibles.
- N'appuyez pas sur les grilles des têtes de rasage pour ne pas les endommager.
- Au risque des traumas n'utilisez pas le rasoir si les grilles ou les blocs des lames sont endommagés.
- N'appuyez pas sur l'afficheur LCD pour ne pas l'endommager.
- Si le rasoir ne fonctionne pas comme prévu adressez-vous au centre de service agréé.
- Utilisez toujours le rasoir à sa destination directe, comme indiqué dans la présente notice d'utilisation.

période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.



Le présent appareil satisfait aux exigences de compatibilité électromagnétique en vertu de la directive 89/336/EEC du conseil de l'Europe et la prescription 73/23 EEC pour l'appareillage de bas voltage.

L'appareil est destiné uniquement à l'usage domestique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Chargeur

Tension d'alimentation: AC 220V ~ 50Hz
Tension de sortie: DC 3,2V

Rasoir

Puissance consommée: 3 W

Le fabricant se réserve le droit de modifier des caractéristiques de l'appareil sans préavis.

Le délai de service de l'appareil est pas moins de 3 ans.

Garantie

Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la

ITALIANO

Rasoio di accumulatore per la rasatura asciutta con le tre testine fluttuanti, con il comando di microcomputer e con il visualizzatore LCD**Elementi del dispositivo:**

1. Tappo di sicurezza
2. Blocco radente
3. Lame rotanti
4. Comando delle lame
5. Pulsante del fissatore del blocco radente
6. Corpo del rasoio
7. Interruttore dell'alimentazione con il pulsante del bloccaggio
8. Visualizzatore LCD
9. Dispositivo di caricamento
10. Spazzolino per la pulizia
11. Borsa di viaggio

Caricamento (Disegno 1)

Prima dell'inizio della manutenzione del rasoio o dopo un lungo intervallo della sua manutenzione, e' necessario effettuare un caricamento per 6 ore della batteria di accumulatore:

- Inserite il connettore del dispositivo di caricamento (9) nella presa di caricamento dalla parte inferiore del corpo e attaccate il dispositivo di caricamento alla rete, l'informazione necessaria si rispecchia sul visualizzatore (8).
- I cicli ripetuti del caricamento delle batterie di accumulatore non devono superare due ore.

Attenzione!

- Non caricate la batteria di accumulatore piu' di 10 ore e con la temperatura meno di 0°C e piu' di 40°C, perche' questo puo' provocare la diminuzione della sua capacita' elettrica.
- Se non usate il rasoio per il periodo piu' di 20 giorni, effettuate un caricamento per sei ore.

Uso

Si ottiene i risultati migliori della rasatura

se la Vostra pelle e' asciutta. Per abituarsi al presente sistema radente, alla Vostra pelle potrebbero servire 2-3 settimane.

- Togliete il tappo di sicurezza (1).
- Accendete il rasoio con l'interruttore (7).
- Sfiorate la pelle e spostate il blocco radente, effettuando i movimenti alternativi e rotativi contemporaneamente.
- Alla fine della rasatura, spegnete il rasoio con l'interruttore (7), chiudete il blocco radente con il tappo di sicurezza (1) e mettete il rasoio in custodia.

Uso del trimmer (Disegno 2, 3)

Il trimmer e' adatto alla sbarbatura delle basette e per la cura dei baffi.

- Spostate il selettore del trimmer in direzione verso l'alto.
- Accendete il rasoio con l'interruttore (7).
- Posizionate il trimmer secondo l'angolo corretto verso la pelle e muovetelo verso il basso, per effettuare la sbarbatura dei baffi e delle basette.
- Spegnete il rasoio e spostate il selettore del trimmer verso il basso.

Pulizia del rasoio

- Premete il pulsante del fissatore del blocco radente (5), il blocco radente si apre, assicurando l'accesso per effettuare la pulizia (Disegno 4).
- Usando lo spazzolino (10), pulite il blocco radente dalla parte interna e da quella esterna (2), e anche il comando delle lame (Disegno 4).
- E' permesso il lavaggio del blocco radente sotto il flusso dell'acqua tiepida (Disegno 5). Asciugate completamente il blocco radente prima di chiuderlo. Evitate la penetrazione dell'acqua nel corpo del rasoio elettrico. Dopo l'essiccazione completa, chiudete il blocco radente, mettete il tappo di sicurezza (1) e mettete il rasoio in custodia.

ITALIANO

Informazioni sul visualizzatore

	Caricamento	Dopo l'accensione del dispositivo di caricamento si accende l'illuminazione del visualizzatore, si accende il segno dell'accensione del dispositivo di caricamento e risuonano 5 segnali acustici, che confermano l'inizio del caricamento della batteria di accumulatore. Quando il dispositivo di caricamento si stacca dalla rete, il segno dell'accensione del dispositivo di caricamento si spegne dopo 10 secondi, e dopo 20 secondi si spegne anche l'illuminazione del visualizzatore. Sul visualizzatore si rispecchia il tempo rimanente di funzionamento del rasoio e il grado della carica della batteria di accumulatore.
	Caricamento completo	Quando viene effettuato il caricamento completo della batteria di accumulatore, il visualizzatore mostra il tempo di funzionamento del rasoio – 40 minuti – e lo stato del caricamento completo della batteria di accumulatore – 100.
	Tempo rimanente della rasatura	Le cifre sul visualizzatore visualizzano il tempo rimanente della rasatura. L'indicatore di caricamento mostra lo stato della batteria di accumulatore.
	Caricamento insufficiente della batteria di accumulatore	Se il caricamento della batteria di accumulatore e' insufficiente, l'indicatore comincia a lampeggiare dopo la cifra 3, si accende il segno del dispositivo di caricamento. Se il visualizzatore mostra la cifra 0, il rasoio si spegne automaticamente.
	Segno della pulizia dell'apparecchio	Il segno lampeggiante sul visualizzatore che rappresenta il rubinetto dell'acqua fa vedere che il rasoio ha bisogno della pulizia. In questo caso il segno lampeggia sul visualizzatore per 30 secondi e risuonano 5 segnali acustici, che Vi avvisano della necessita' della pulizia del rasoio. Effettuate la pulizia del rasoio almeno una volta in 3 giorni.

ITALIANO

Una volta in due mesi si raccomanda fare la pulizia delle testine radenti (Disegno 6, 7, 8)

- Spegnete il rasoio elettrico.
- Premete il pulsante del fissatore (5).
- Tirate il blocco radente con direzione verso l'alto e toglietelo.
- Girate la rotella del fissatore in rotazione antioraria e togliete la cornice di fissaggio.
- Togliete e pulite le testine radenti (i coltelli rotanti e quelli fermi separatamente). Non scambiate i coltelli rotanti e quelli fermi.

E' importante perche' il coltello rotante e il coltello fermo di ogni testina sono adatti uno a l'altro e cio' garantisce le ottime caratteristiche di ogni coppia dei coltelli.

Se Voi per caso scambiate i completi dei coltelli, puo' servire qualche settimana per ristabilire le caratteristiche ottimali della rasatura.

- Pulite il coltello rotante con lo spazzolino.
- Usate una parte dello spazzolino con il pelo corto.
- Pulite il coltello fermo con lo spazzolino.
- Inserite le testine radenti nel blocco radente, posizionate la cornice di fissaggio e girate la rotella in rotazione oraria.
- Girate i coltelli fermi in rotazione oraria/antioraria per effettuare il loro fissaggio con una cornice in plastica.
- Posizionate il blocco radente sul rasoio elettrico.

Trimmer

- Pulite il trimmer dopo ogni uso.
- Spegnete il rasoio elettrico.
- Pulite il trimmer con lo spazzolino (10), che entra nel kit di fornitura.
- Ogni sei mesi lubrificate il trimmer con una goccia d'olio per le cucitrici o per le macchinette per il taglio di capelli.

Cambio delle testine radenti (Disegno 6, 7, 8)

Per l'ottenimento dei risultati ottimali della rasatura, effettuate il cambio delle testine radenti ogni 2 anni.

- Spegnete il rasoio elettrico.
- Premete il pulsante del fissatore (5) e togliete il blocco radente.
- Girate la rotella del fissatore in rotazione antioraria e togliete la cornice di fissaggio.
- Sostituite le testine radenti, posizionate la cornice di fissaggio e girate la rotella in rotazione oraria.
- Girate i coltelli fermi in rotazione oraria/antioraria per effettuare il loro fissaggio con una cornice in plastica.
- Posizionate il blocco radente sul rasoio elettrico.

DIFESA DELL'AMBIENTE

Il presente rasoio contiene le batterie di accumulatore, che sono soggette all'utilizzo.

Prima di sbarazzarsi del rasoio guastato, e' necessario mettere fuori le batterie di accumulatore e agire secondo le regole dell'utilizzo dei rifiuti nocivi del Vostro paese.

Non buttate via il rasoio finche' non eliminate le batterie di accumulatore incorporate.

AVVERTIMENTI

- Non caricate le batterie di accumulatore del rasoio elettrico nei posti con la temperatura meno di 0°C e piu' di 40°C, e anche sotto la luce diretta del sole, vicino agli apparecchi riscaldanti e nei posti con l'umidita' elevata.
- Per il caricamento del rasoio usate solo il dispositivo di caricamento originale che trovate nel kit di fornitura.
- Tenete il dispositivo di caricamento lontano dall'acqua e non toccatelo con le mani umide.

ITALIANO

- Tenete il dispositivo di caricamento nel posto asciutto e sicuro, protegetelo dai guasti.
- Non tenete il dispositivo di caricamento nei posti dove esso può cadere nella vasca o nel lavandino.
- Non premete dall'alto sulle reti ferme delle testine radenti per evitare i loro danneggiamenti.
- Per evitare le lesioni, non usate il rasoio con le reti radenti esterne o con i coltelli taglienti interni danneggiati.
- Non premete con le mani il visualizzatore LCD, per evitare il suo danneggiamento.
- Se il rasoio non funziona dovutamente, rivolgetevi al Centro Assistenza Tecnica autorizzato.
- Sempre usate il rasoio solo dovutamente, come indicato nelle presenti istruzioni.

trino fiscale oppure da un altro documento che attesti l'acquisto.



Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23 CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

Il prodotto e' adatto solo per uso domestico.

DATI TECNICI

Dispositivo di caricamento:

Tensione di alimentazione: AC 220V ~ 50Hz

Tensione di uscita: DC 3,2 V

Rasoio:

Potenza di consumo: 3 Vt

Il produttore si lascia il diritto di modificare le caratteristiche dell'apparecchio senza preavviso.

La durata dell'apparecchio non e' meno di 3 anni.

Garanzia

Le condizioni dettagliate della garanzia si possono richiedere al rivenditore dell'apparecchio.

Qualsiasi reclamo deve essere richiesto prima della scadenza della garanzia e deve essere accompagnato dallo scon-

ESPAÑOL

Afeitadora recargable para afeitado en seco, con tres cabezales flotantes, microprocesador de control y display LCD

Piezas de la afeitadora

1. Tapa protectora
2. Unidad de afeitado
3. Cuchillas giratorias
4. Accionamiento de cuchillas
5. Botón de fijación de la unidad de afeitado
6. Cuerpo de la afeitadora
7. Interruptor de alimentación con botón de bloqueo
8. Display LCD
9. Cargador
10. Cepillo de limpieza
11. Funda de viaje

Carga (Dib. 1)

Antes del primer uso de la afeitadora o después de haber estado un largo tiempo sin uso, es necesario recargar la batería durante 6 horas:

- Introduzca la clavija del cargador (9) en el clavijero del mismo, situado en la parte inferior del cuerpo, conecte el cargador a la red eléctrica y en el display se reflejará la información correspondiente.
- Los ciclos de recarga de la batería no deben superar las dos horas.

¡Atención!

- No cargue la batería más de 10 horas y a una temperatura inferior a 0° C o superior a 40° C, pues de esta forma puede disminuir su rendimiento.
- Si no usa la afeitadora por más de 20 días, luego cárguela durante seis horas.

Uso

Los mejores resultados se obtienen afeitándose con la piel seca. Su piel necesitará entre 2 y 3 semanas para

acostumbrarse a este tipo de afeitadora.

- Quite la tapa protectora (1).
- Encienda la afeitadora con el interruptor (7).
- Pase la afeitadora ligeramente sobre la piel, haciendo al mismo tiempo movimientos circulares de avance y retroceso.
- Al finalizar el afeitado apague la afeitadora con el interruptor (7), coloque su tapa protectora (1) sobre la unidad de afeitado y guarde la afeitadora.

Uso del trimmer (Dib. 2, 3)

El trimmer está destinado para arreglar las patillas y bigotes.

- Deslice el interruptor hacia arriba.
- Encienda la afeitadora con el interruptor (7).
- Disponga el trimmer en un ángulo correcto con respecto a la piel, y deslícelo paulatinamente hacia abajo, arreglando sus bigotes o patillas.
- Apague la afeitadora y deslice el interruptor del trimmer hacia abajo.

Limpieza de la afeitadora

- Presione el botón de fijación de la unidad de afeitado (5), y ésta se abrirá para su limpieza (Dib. 4).
- Utilizando el cepillo (10), limpie la parte interna y externa de la unidad de afeitado, así como el accionamiento de las cuchillas (Dib. 4).
- Coloque la unidad de afeitado en su lugar, ponga la tapa protectora y guarde la afeitadora.
- Se puede lavar la unidad de afeitado bajo un chorro de agua tibia (Dib. 5). Antes de cerrar la unidad de afeitado, séquela por completo. Evite que el agua penetre en el cuerpo de la afeitadora. Una vez que la unidad de afeitado esté completamente seca, coloque sobre ella la tapa protectora (1) y guárdela.

ESPAÑOL

Información en el display

	Carga	Después de conectar el cargador a la red eléctrica, se iluminará el display, luego el símbolo de encendido del cargador y sonarán 5 señales acústicas, que indican que comenzó a cargar la batería. Al desenchufar el cargador de la red eléctrica el símbolo de encendido del cargador se apagará en 10 segundos, y en 20 seg. se apagará el display. En el display se refleja el tiempo restante de funcionamiento de la afeitadora, y el nivel de carga de la batería.
	Carga completa	Si la batería tiene la carga completa, en el display aparece el tiempo de funcionamiento máximo de la afeitadora: 40 minutos, y el porcentaje de carga de la batería: 100.
	Cuanto tiempo de funcionamiento le resta a la afeitadora	Las cifras del display muestran el tiempo que dispone de afeitado. Y el indicador de carga indica el estado de la batería.
	Descarga de batería	Cuando la batería ya no tiene carga suficiente, el indicador comienza a parpadear después de la cifra 3 y se enciende el símbolo del cargador. Si en el display aparece la cifra 0 la afeitadora se apaga automáticamente.
	Símbolo de limpieza	El símbolo del grifo de agua que aparece en el display indica que se debe limpiar la afeitadora. Este símbolo parpadeará en el display durante 30 segundos, luego sonarán 5 señales acústicas advirtiéndole que se debe limpiar la afeitadora. Limpie la afeitadora, como mínimo, cada 3 días.

ESPAÑOL

Se recomienda una vez al mes limpiar los cabezales de afeitado (Dibs. 6, 7, 8)

- Apague la afeitadora.
- Presione el botón de fijación (5).
- Tire de la unidad de afeitado hacia arriba y extraígalas.
- Gire la ruedilla del fijador en sentido contrario a las agujas del reloj, luego saque el marco de fijación.
- Quite y limpie por separado los cabezales de afeitado (las cuchillas giratorias y las fijas).

Tenga cuidado de no confundirlas.

Es importante, debido a que la cuchilla giratoria y la fija de cada cabezal están ajustadas unas con otras, lo que garantiza un óptimo funcionamiento de cada par de cuchillas.

Si se confunde accidentalmente los juegos de cuchillas, luego se requerirá, probablemente, varias semanas para lograr de nuevo un excelente afeitado.

- Limpie la cuchilla giratoria con el cepillo. Use la parte del cepillo que tiene cerdas cortas.
- Limpie la cuchilla fija con el cepillo.
- Coloque los cabezales en la unidad de afeitado, monte el marco de fijación y gire la ruedilla en el sentido de las agujas del reloj.
- Gire las cuchillas fijas en sentido de las agujas del reloj / en sentido contrario a las agujas del reloj para fijarlas con el marco de plástico.
- Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

Trimmer

- Limpie el trimmer después de cada uso.
- Apague la afeitadora.
- Limpie el trimmer con el cepillo (10), que se suministra.
- Una vez cada seis meses ponga una

gota de aceite para máquinas de coser o cortapelo en el trimmer.

Reemplazo de cabezales (Dibs. 6, 7, 8)

Para obtener un mejor afeitado reemplace los cabezales una vez cada 2 años. A tal efecto:

- Apague la afeitadora.
- Presione el botón de fijación (5) y quite la unidad de afeitado.
- Gire la ruedilla en sentido contrario a las agujas del reloj, luego quite el marco de fijación.
- Reemplace los cabezales, coloque el marco de fijación y gire la ruedilla en sentido de las agujas del reloj.
- Gire las cuchillas fijas en sentido de las agujas del reloj / en sentido contrario a las agujas del reloj para fijarlas con el marco de plástico.
- Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

Esta afeitadora lleva una batería, la cual en algún momento deberá desecharse. Cuando la vida útil de su afeitadora llegue a su fin, antes de deshacerse de ella, extraiga la batería y deséchela de acuerdo a las normas vigentes en su país, con respecto a los desechos nocivos. No deseche la afeitadora sin antes extraerle la batería recargable.

ADVERTENCIAS

- No cargue la batería de la afeitadora en lugares con temperaturas inferiores a 0°C o que superen los 40°C, así como también bajo los rayos directos del Sol, cerca de calefactores o en lugares sumamente húmedos.
- Para recargar la afeitadora use tan sólo el cargador que se suministra.
- Mantenga el cargador alejado del agua y no lo toque con las manos húmedas.

ESPAÑOL

- Guárdelo en un lugar seco y seguro, protegido de los golpes.
- No coloque el cargador en lugares desde donde pueda caerse a la bañera o el lavabo.
- No presione las láminas fijas de los cabezales para no deteriorarlos.
- Para evitar cortes en la piel no use la afeitadora si tiene las láminas externas o las cuchillas internas deterioradas.
- No presione con las manos el display LCD para no deteriorarlo.
- Si su afeitadora no funciona bien, recurra a un centro de servicio técnico autorizado.
- Siempre use la afeitadora sólo para los fines indicados en estas instrucciones.



Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23 CEE, para los aparatos de bajo voltaje.

Este artículo está destinado sólo para uso doméstico.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Cargador:

Tensión de alimentación: AC 220V ~ 50Hz

Tensión de salida: DC 3,2 V

Afeitadora:

Potencia de consumo: 3 W

El fabricante se reserva el derecho de modificar las características del aparato sin aviso previo.

La vida útil del artefacto es no menor de 3 años.

Garantía

La garantía detallada es entregada por el vendedor de este aparato. Para efectuar cualquier reclamo, dentro del plazo de vigencia de la presente garantía, se debe presentar el ticket o factura de compra de este aparato.

БЪЛГАРСКИ

Акумулаторна бръсначка за сухо бръснене с трите движещи се главички, микрокомпютърно управление и LCD-дисплей

Детайли на устройството

1. Предпазна капачка
2. Бръснещ блок
3. Въртящи се остриета
4. Задвижвател на остриета
5. Бутон на фиксатора на бръснения блок
6. Корпус на бръсначката
7. Прекъсвач за храняването с бутон за блокировка
8. LCD-дисплей
9. Зареждащо устройство
10. Четчица за почистване
11. Пътна чанта

Зареждане (Рис. 1)

- Преди първото използване на бръсначката или след продължително прекъсване на нейното използване е необходимо 6-часово зареждане на акумулаторната батерия.
- Вкарайте буксата на зареждащото устройство (9) в гнездото за зареждане в долната част на корпуса и включете зареждащото устройство в мрежата, при това на дисплея (8) ще бъде показана необходимата информация.
 - Повторни цикли за зареждане на акумулаторната батерия не трябва да бъдат повече от два часа.

Внимание!

- Не зареждайте акумулаторната батерия повече от 10 часа и при температура под 0°C и над 40°C, тъй като това може да предизвика намаляване на нейния електрокапацитет.
- Ако не използвате бръсначката повече от 20 дни, заредете я в продължение на шест часа.

Използването

Най-добрите резултати на бръснене се получават в случай, ако вашата кожа е суха.

За кожата ви може да потрябва 2-3 седмици за да свикне с тази система за бръснене.

- Снемете предпазната капачка (1).
- Включете бръсначката с бутон за включване (7).
- Леко докосвайки кожата, местете блока за бръснене, правейки едновременно възвратно-постъпателни и кръгови движения.
- След бръсненето изключете устройството с помощта на прекъсвача (7), затворете бръсначния блок с предпазната капачка (1) и приберете бръсначката за съхраняване.

Използване на тримера (Рис. 2, 3)

Тример е предназначен за подравняване на бакембарди и за поддържане на мустаци.

- Преместете превключвателя на тримера нагоре. Включете бръсначката с бутон за включване (7).
- Разположете тримера под правилен ъгъл към кожата и предвижвайте го надолу, подравнявайки мустаци или бакембарди.
- Изключете бръсначката и преместете превключвателя на тримера надолу.

Почистване на бръсначката

- Натиснете бутон на фиксатора на бръсначния блок (5), при това бръснения блок ще се отвори, осигурявайки достъп за почистване (Рис. 4).
- С помощта на четчицата (10), почистете бръсначния блок от вътрешна и външна страни, а също така задвижвател на остриета (Рис. 4).
- Допуска се измиването на бръснения блок под течаща топла вода (Рис. 5). Напълно изсушете бръсначния блок, преди да го затворите. Не допускайте попадане на вода в корпуса на електробръсначката. След пълното изсъхване затворете бръсначния блок, като сложите върху него предпазната капачка (1) и приберете бръсначката за съхраняване.

БЪЛГАРСКИ

Информация на дисплея

	Зареждане	След включване на зареждащото устройство в мрежата ще се включи осветлението на дисплея, ще светне символът на включване на зареждащото устройство и ще прозвучат 5 сигнала, които потвърждават началото на зареждането на акумулаторната батерия. При изключване на зареждащото устройство от мрежата символът за включване на зареждащото устройство ще изгасне след 10 секунди, а след 20 секунди ще изгасне осветлението на дисплея. На дисплея ще се отрази останалото време на работата на бръсначката и степента на зареждането на акумулаторната батерия.
	Пълно зареждане	При пълно зареждане на акумулаторна батерия на дисплея ще светне времето на работа на бръсначката - 40 минути - и състоянието на пълно зареждане на акумулаторна батерия - 100.
	Останалото време за бръснене	Цифрите на дисплея отразяващи останалото време за бръснене. Индикатор на зареждане показва състоянието на акумулаторната батерия.
	Недостатъчно зареждане на акумулаторна батерия	При недостатъчно зареждане на акумулаторна батерия индикаторът започва да мига след цифрата 3, ще светне символът на зареждащото устройство. При поява на дисплея цифрата 0 бръсначката ще се изключи автоматично.
	Символ на чистотата на прибора	Мигащ символът на дисплея във вид на водопроводната чешма показва, че бръсначката трябва да се почисти. Символът ще мига на дисплея в продължение на 30 секунди и ще прозвучат 5 сигнала, които предупреждават за необходимост от почистване на бръсначката. Почиствайте бръсначката не по-рядко от един път на 3 дни.

БЪЛГАРСКИ

Един път на два месеца се препоръчва почистване на бръснарните главички (Рис. 6, 7, 8)

- Изключете електробръсначката.
- Натиснете бутон на фиксатора (5).
- Изгелете бръснарния блок нагоре и го свалете.
- Завъртете колелцето на фиксатора против часовниковата стрелка и махнете фиксираща рамка.
- Сменете и почистете бръснарните главички (по отделно въртящи се и неподвижни ножчета).

Не обърквайте въртящи се и неподвижни ножчета. Това е важно, понеже въртящи се и неподвижни ножчета на всяка главичка подбрани един към друг, което гарантира оптимални работни характеристики за всяка двойка ножчета.

Ако случайно сте объркали комплектите на ножчета, ще потърбват няколко седмици за възстановяване на оптималните характеристики за бръснене.

- Почистете въртящ се нож с помощта на четчица. Използвайте страната на четчица с къса четина.
- Почистете неподвижен нож с помощта на четчица.
- Установете главичките на бръсначката в бръснарния блок, установете фиксираща рамка и завъртете колелцето по посока на часовниковата стрелка.
- Завъртете неподвижните ножове по/против часовниковата стрелка за тяхното фиксиране с помощта на пластмасова рамка.
- Установете бръснарния блок върху електробръсначката.

Тример

- Почиствайте тримера след всяко използване.
- Изключете електробръсначката.
- Почистете тримера с помощта на четчица (10), която влиза в комплекта на доставката.
- Всеки шест месеца смазвайте тримера с капка масло за шевни

машини или машинки за подстригване.

Смяна на бръснарните главички (Рис. 6, 7, 8)

За да постигнете оптимален резултат на бръснене заменяйте бръснарните главички всеки 2 години.

- Изключете електробръсначката.
- Натиснете бутон на фиксатора (5) и свалете бръснарния блок.
- Завъртете колелцето на фиксатора против часовниковата стрелка и махнете фиксираща рамка.
- Сменете бръснарните главички, установете фиксираща рамка и завъртете колелцето по посока на часовниковата стрелка.
- Завъртете неподвижните ножове по/против часовниковата стрелка за тяхното фиксиране с помощта на пластмасова рамка.
- Установете бръснарния блок върху електробръсначката.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Дадената бръсначка има акумулаторна батерия, подлежаща за оползотворяване.

Преди да се изхвърли електробръсначката, необходимо е да се извади от нея акумулаторната батерия и да се постъпва в съответствие със законите на вашата страна относно оползотворяване на вредните отпадъци. Не изхвърляйте бръсначката, докато не извадите от нея вградената акумулаторна батерия.

УКАЗАНИЯ ЗА СИГУРНОСТ

- Не зареждайте акумулаторната батерия на електробръсначката при температура под 0°C и над 40°C, а също така под въздействието на слънчевите лъчи, около нагревателни прибори или на места с повишена влажност.
- За дозареждане на бръсначката използвайте само зареждащо устройство, което влиза в комплекта на доставката.
- Дръжте зареждащото устройство по-

БЪЛГАРСКИ

далече от вода и не докосвайте го с влажни ръце.

- Съхранявайте зареждащото устройство на сухо и безопасно място и пазете го от повреди.
- Не слагайте зареждащото устройство на такива места, където то може да падне във ваната или мивката.
- Не натискайте върху неподвижните мрежи на бръснарните главички, за да не ги повредите.
- За да избегнете травми не използвайте бръснарката, ако са повредени външните бръснещи мрежи или вътрешните режещи ножчета.
- Не натискайте с ръце LCD-дисплея, за да не го повредите.
- Ако бръснарката не работи както трябва, обърнете се към авторизиран сервизен център.
- Винаги използвайте бръснарката по предназначение, както е посочено в дадената инструкция.



Това изделие съответства на изискванията за електромагнитна съвместимост на директива 89/336/EEC на Съвета на Европа и на нареддането 73/23 EEC за апаратурата с ниско напрежение.

Уредът е предназначен само за битово използване.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зареждащо устройство

Напрежение на захранването:

AC 220 В ~ 50 Хц

Изходно напрежение: DC 3,2 В

Бръснарка

Използвана мощност: 3 Вт

Производителят си запазва правото да променя характеристиките на прибора без предварително уведомяване.

Срок на използване - над 3 години

Гаранция

Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка рекламация по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.

MAGYAR

Akkumulátoros borotva száraz borotválkozáshoz három lebegő borotvafejfel, mikroszámitógépes vezérléssel és LCD-kijelzővel

A készülék részei

1. Védőkupak
2. Borotválóegység
3. Forgó pengék
4. A pengék meghajtása
5. A borotválóegység rögzítőgombja
6. A borotva teste
7. Tápkapcsoló biztonsági gombbal
8. LCD-kijelző
9. Töltőegység
10. Tisztítóecset
11. Utazótáska

Töltés (1. ábra)

Az első használat előtt vagy hosszú használati szünet után a borotvát legalább 6 órán át kell tölteni.

- Dugja a töltőegység csatlakozóját (9) a töltődugaljba a borotva alján és kapcsolja be a töltőegységet a hálózatra, ekkor a kijelzőn megjelenik a szükséges információ.
- Az elkövetkező töltési ciklusok nem kell hogy meghaladják a két órát.

Figyelem!

- Ne töltse az akkumulátort 10 óránál tovább és 0°C alatti valamint 40°C feletti hőmérsékleten, mivel ez a vilamos kapacitás csökkenéséhez vezethet.
- Ha több mint 20 napig nem használja a borotvát, a töltés tegyen ki 6 órát.

Használat

A legjobb eredményt száraz bőrön éri el. A bőrén 2-3 hétre lehet szüksége, hogy megszokja az adott borotvarendszert.

- Vegye le a védőkupakot (1).

- Kapcsolja be a borotvát a kapcsolóval (7).
- Enyhén érintse a bőrt és mozgassa a borotvát le s fel és körkörösén.
- A Borotválkozás befejezésekor kapcsolja ki a kapcsolót (7), zárja le a borotválóegységet a védőkupakkal (1) és tegye el a borotvát.

A pajeszvágó használata (2., 3. ábra)

A pajeszvágó a halánték-szörzet egyenesítésére és a bajusz gondozására szolgál.

- Állítsa a pajeszvágó kapcsolóját felső helyzetbe.
- Kapcsolja be a borotvát a kapcsolóval (7).
- Állítsa a pajeszvágót helyes szögbe a bőrhöz és fokozatosan lefelé mozgatva, egyenesítse ki a pajeszt vagy a bajuszt.
- Kapcsolja ki a borotvát és állítsa a pajeszvágó kapcsolóját alsó helyzetbe.

A borotva tisztítása

- Nyomja meg a (5) borotválóegység rögzítőgombját, ekkor kinyílik a borotválóegység és biztosítva lesz a hozzáférés a tisztításhoz (4. ábra).
- Használja a (10) tisztítóecsetet a borotválóegység külső és belső részeinek tisztításához, valamint tisztítsa le a penge-meghajtó részt (4. ábra).
- Megengedhető a borotválóegység leöblítése meleg víz alatt (5. ábra). Teljesen szárítsa meg a borotválóegységet mielőtt visszahelyezné. Kerülje víz jutását a borotva belsejébe. A teljes megszáradás után tegye fel a védőkupakot (1) és tegye el a borotvát.

MAGYAR

A kijelzőn megjelenő információ

	Töltés	A töltőegység hálózathakapcsolása után kigyúl a kijelző világítása, megjelenik a bekapcsolás jele és 5 sípszó hangzik ami az akkumulátor töltésének megkezdését. A töltőegység kikapcsolásakor a hálózathól 10 másodperc múlva kialszik a töltés jelzése, 20 másodperc múlva kialszik a kijelző világítása. A kijelzőn látni lesz a borotva működési idejét és az akkumulátor töltöttségi fokát.
	Teljes töltés	A teljesen feltöltött akkumulátornál a kijelző 40 perces üzemeési időt mutat, az akkumulátor töltöttségi fok – 100.
	A maradék üzemeési idő	A kijelzőn megjelenő számok a maradék üzemeési időt mutatják. A töltésjelző az akkumulátor állapotát jelzi.
	Nem elegendő töltés	Nem elegendő töltés esetén a jelzés a 3. szám után villogni kezd, megjelenik a töltőegység jele. A „0” megjelenésekor a kijelzőn a borotva automatikusan kikapcsol.
	A készülék szenyeződésének kijelzése	A villogó vízcsap alakú jel a kijelzőn az jelzi, hogy a borotva tisztításra szorul. A jel 30 másodpercig villog és 5 sípszó hallatszik, ami a tisztítás szükségességére figyelmeztet. A tisztítást legalább háromnaponta végezze el.

MAGYAR

Kéthavonta ajánlott a borotvafejek tisztítása (6., 7., 8. ábra)

- Kapcsolja ki a borotvát.
- Nyomja meg az (5) rögzítógombot.
- Húzza felfelé a borotválóegységet és vegye le.
- Fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba a kis kereket és vegye le a rögzítőkeretet.
- Vegye le és tisztítsa le a borotvafejeket (a szabadon forgó és fix késeket).

Ne cserélje össze a szabadon forgó és a fix késeket.

Ez fontos, mivel a fejek szabadon forgó és fix kései össze vannak párosítva, ami garantálja minden késpár optimális üzemeleti jellemzőit. Ha véletlenül összecserélte a késpárokat, néhány hét beletelhet, amíg a borotválás optimális üzemeleti jellemzői visszaállnak.

- Tisztítsa le a forgó kést az ecset segítségével. Használja az ecset rövid szőrű oldalát.
- Tisztítsa le a fix kést az ecset segítségével.
- Helyezze be a borotvafejeket a borotválóegységbe, helyezze be a rögzítőkeretet és fordítsa el a kereket az óramutató járása szerint.
- Fordítsa a fix késeket az óramutató járásával megegyező/ellentétes irányba, hogy a műanyag keret rögzítse őket.
- Helyezze a borotválóegységet a villanyborotvára.

Pajeszvágó

- A pajeszvágót minden használat után tisztítsa meg.
- Kapcsolja ki a borotvát.
- Tisztítsa meg a pajeszvágót a tartozék ecset (10) segítségével.
- Hathavonta kenje meg a vágót egy

csepp varrógép- vagy nyírógép-olajjal.

A borotvafejek cseréje

(6., 7., 8. ábra)

A borotválkozás optimális eredményének eléréséhez a borotvafejeket két évente cserélje ki.

- Kapcsolja ki a villanyborotvát.
- Nyomja meg az (5) rögzítógombot és vegye le a borotváló egységet.
- Fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba a kis kereket és vegye le a rögzítőkeretet.
- Cserélje ki a borotvafejeket, helyezze be a rögzítőkeretet és fordítsa el a kereket az óramutató járása szerint.
- Helyezze fel a borotválóegységet a villanyborotvára.

KÖRNYEZETVÉDELME

Az adott borotva újrahasznosítást igénylő akkumulátort tartalmaz. Mielőtt az elhasználdott villanyborotvát kidobná, távolítsa el belőle az akkumulátor-elemeket és cselekedjen velük az országában érvényes károshulladék-hasznosítási rendszabályoknak megfelelően.

Ne dobja ki a borotvát, amíg nem távolítja el a beépített akkumulátor-elemeket.

FIGYELMEZTETÉS

- Ne töltse a villanyborotva akkumulátorát 0°C-nál alacsonyabb és 40°C-nál magasabb hőmérsékleten, valamint közvetlen napfény, hőszugárzó vagy magas nedvesség hatásának kitéve.
- Az utántöltéshez csak a tartozék töltőegységet használja.
- Tartsa a töltőegységet víztől minél távolabb és ne érjen hozzá nedves kézzel.
- A töltőegységet száraz és biztonságos helyen tárolja, védje sérüléstől.

MAGYAR

- Ne tegye a töltőegységet olyan helyre, ahonnan leeshet vagy ahonnan fürdőkádba vagy mosdókagylóba eshet.
- Ne gyakoroljon nyomást a borotvafek fix hálóira, hogy elkerülje megsérülésüket.
- Testi sérülés elkerülése érdekében ne használja a borotvát, ha sérült a külső borotválóháló vagy a belső vágókés.
- Ne gyakoroljon nyomást az LCD-kijelzőre, megsérülhet.
- Ha a borotva nem megfelelően működik, forduljon márkaszervizbe.
- Csak rendeltetészerűen használja a borotvát, a használati utasításnak megfelelően.



Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közösség direktíva az elektromágneses összeférhetőséghez támasztott követelményeinek valamint a 73/23 EEC kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó rendeletnek.

A készülék csak háztartási használatra való.

MŰSZAKI ADATOK

Töltőegység:

Tápfeszültség: AC 220V ~50Hz
Kimenő feszültség: DC 3,2 V

Borotva:

Felvett teljesítmény: 3 W

A gyártó fenntartja a jogát a készülék műszaki adatainak változtatására előzetes bejelentés nélkül.

A készülék legalább 3 évig szolgál.

Garancia

A garancia részletes feltételeit megkaphatja a készüléket eladó márkaképviselőtől. A garancia időtartama alatt, bármilyen kifogás benyújtásakor, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.

SRBSKI

Akumulatorni električni brijlač za suvo brijanje sa tri plavne glave za brijanje, Mikrokomputernim upravljanjem i LCD-displejom

Delovi pribora

1. Zaštitna kapica
2. Blok za brijanje
3. Sečiva koja se okreću
4. Pogon sečiva
5. Dugme za učvršćivanje bloka za brijanje
6. Kućište brijlača
7. Prekidač za napajanje sa dugmetom za blokiranje
8. LCD-displej
9. Punjač
10. Četkica za čišćenje
11. Putna torba

PUNJENJE (Sl. 1.)

Pre prvog korištenja ili posle duge pauze u korištenju, potrebno je 6 sati da se pune akumulatorne baterije:

- Stavite razjom punjača (9) u gnezdo pribora za punjenje sa donje strane kućišta i uključite pribor za punjenje u struju, tad će se na displeju (8) pokazati neophodna informacija.
- Ponovno punjenje baterija ne treba biti duže od dva sata.

Pažnja!

- Ne puniti akumulatorne baterije više od 10 sati i temperaturom nižoj 0°C ili više 40°C, jer to može izazvati smanjivanje električnog kapaciteta.
- Ako ne koristite brtvu duže od 20 dana, puniti je u toku četiri sata.

KORIŠTENJA

Najbolji rezultat brijanja se postiže ako vam je koža suva.

Vašoj koži može biti potrebno 2-3 nedelje da bi se privikla ovakvom sistemu brijanja.

- Skinite zaštitnu kapicu (1).
- Uključite brijlač prekidačem (7).
- Polako dodirujete kožu i brijte mekanim pokretima protiv rasta dlaka. Kod zatezanja kože postiže se najbolji efekat brijanja.
- Kada završite brijanja isključite brijlač prekidačem (7), zatvorite blok za brijanje zaštitnom kapicom (1) i sklonite brijlač na sigurno mesto.

Korištenje trimera (Sl. 2,3)

Trimer je predviđen za poravnavanje viskov i za održavanje brkova.

- Pomerite prekidač trimera prema gore.
- Uključite brijlač prekidačem (7).
- Stavite trimer pod pravilni ugao koži i pomerajte ga postepeno prema dole, poravnavajući bekenbarde.
- Isključite brijlač i pomerite prekidač trimera prema dole.

Čišćenje brijlača

- Pritisnite na dugme za učvršćivanje bloka za brijanje (5) i tad će se blok za brijanje otvoriti, obezbeđujući prolaz za čišćenje (Sl. 4).
- Koristeći četku (10), (Sl. 4).
- Dozvoljava se ispiranje glava za brijanje pos strujom tople vode (Sl. 5). Sasvim osušite blok za brijanje pre nego ga zatvorite. Izbegavajte da vam voda padne na kućište električnog brijlača. Kad se sasvim osuši zatvorite blok za brijanje, stavite na njega zaštitnu kapicu (1) i ostavite brijlač na čuvanje.

SRBSKI

Informacija na displeju

	Punjenje	Kada uključite punjač u struju, zasvetlit će se osvetljenje na displeju, zasvetlit će oznaka uključenog punjača i čut će se 5 zvučnih signala, kao potvrda početka punjenja akumulatornih baterija. Kada isključite punjač iz struje, oznaka za uključeni punjač će se ugasisi kroz 10 sekundi, a kroz 20 sekundi će se ugasisi osvetljenje na displeju.
	Potpuno punjenje	Kad su potpuno pune akumulatorne baterije na displeju će se pokazivati vreme rada briača – 40 minuta – i stanje potpunog punjenja akumulatornih baterija – 100.
	Vreme koje je ostalo za brijanje	Brojevi na displeju pokazuju vreme koje je ostalo za brijanje. Indikator punjenja pokazuje stanje akumulatornih baterija.
	Nedovoljanopunjenje Akumulatorni baterija	Kod nepotpunog punjenja akumulatornih baterija indikator će početi treperiti posle broja 3, zasvetlit će se oznaka za punjač. Kada se na displejupokaže broj 0 briač će se automatski isključiti.
	Oznaka čistoće pribora	Trepereća oznaka na displeju u vidu vodovodnog kрана, značida da briač treba očistiti. Oznaka će treperiti na displeju u toku 30 sekundi i čut će se 5 zvučnih signala, koji vas upozoravaju da treba čistiti briač. Provodite čišćenje najmanje jedan put u 3 dana.

SRBSKI

Jedan put u dva meseca preporučuje se čišćenje glave za brisanje (Sl. 6, 7, 8)

- Isključite električni brijač.
- Pritisnite dugme za učvršćivanje (5).
- Povucite blok za brisanje u pravcu prema gore i skinite ga.
- Lagano okrenite točkić učvršćivača protiv smera kazaljke na satu i skinite okvir za učvršćivanje.
- Skinite i očistite glave za brisanje (odvojeno pokretni i nepokretni noževi). Nemojte zameniti pokretne i nepokretne noževe. To je važno, jer pokretni i nepokretno noževi svake glave su namešteni pod nju, što garantuje optimalne radne karakteristike svake pare noževa. Ako slučajno zamenite komplekt noževa, biće potrebno nekoliko nedelja da bi namestili optimalne karakteristike brijača.
- Očistite pokretni nož uz pomoć četkice. Koristite onu stranu četke sa kratkom dlakom.
- Očistite nepokretni nož uz pomoć četkice.
- Namestite glave za brisanje u blok za brisanje, namestite okvir za učvršćivanje i okrenite točkić u smeru kazaljke na satu.
- Okrenite neopokretne noževe u/protiv smera kazaljke na satu zbog njihovog učvršćivanja plastičnim okvirom.
- Namestite blok za brisanje na električni brijač.

Trimer

- Čistite trimer posle svakog korišćenja.
- Isključite električni brijač.
- Očistite trimer uz pomoć četkice (10), koja se nalazi u kompletu.

- Svakih šest meseci namažite trimer kapljom masla za šivače mašine ili mašine za šišanje.

Zamena glava za brisanje (Sl. 6, 7, 8)

Da bi postigli optimalni rezultat brijača menjajte glave za brisanje svake 2 godine.

- Isključite električni brijač.
- Pritisnite dugme za učvršćivanje (5) i skinite okretajući blok.
- Lagano okrenite točkić učvršćivača protiv smera kazaljke na satu i skinite okvir za učvršćivanje.
- Zamenite glave za brisanje, namestite okvir za učvršćivanje i okrenite točkić u smeru kazaljke na satu.
- Okrenite nepokretne noževe u /protiv smera kazaljke za učvršćivanja zbog njihovog učvršćivanja aplastičnim okvirom.
- Namestite blok za brisanje na električni brijač.

ZAŠTITA OKOLINE

Ovaj brijač ima akumulatorne baterije, koje su podložne utilizaciji. Pre nego što bacite brijač koji nije više za upotrebu, neophodno je izvaditi iz njega akumulatorne baterije i delovati po pravilima koji važe u vašoj državi o utilizaciji štetnih ostataka.

Ne bacajte brijač, dok iz njega ne izvadite ugrađene akumulatorske baterije.

UPOZORENJE

- Ne punite akumulatorne baterije električnog brijača na mestima s temperaturom nižoj 0°C ili više 40°C, i pod direktnim sunčevim zracima, pored grejalica i na mestima sa povećanom valgom.
- Za punjenje brijača koristite samo

SRBSKI

- punjač, koji se nalazi u kompletu.
- Držite punjač dalje od vode i ne dodirujte ga vlažnim rukama.
 - Čuvajte punjač u suvom i bezbednom mestu, čuvajte ga od oštećenja.
 - Ne stavljajte punjač na takva mesta odakle može pasti ili odakle ga mogu slučajno srušiti u kadu ili umionik.
 - Ne pritiskajte svrhu na nepokretnu mrežicu glava za brijanje, da bi izbegli njihovo oštećenje.
 - Da bi izbegli ozlede ne koristite brijač sa oštećenom vanjskom mrežicom za brijanje ili unutrašnjim režućim noževima.
 - Ne pritiskajte rukama na LCD-displej, da bi izbegli njego oštećenje.
 - Ako brijač ne radi normalno, obratite se u autorizovani servisni centar.
 - Uvek se koristite brijačem samo za šta je predviđen, kako je napisano u uputstvu.

Pribor je predviđen samo za kućnu upotrebu.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Punjač:

Napajanje: AC 2 20 V ~ 50 Hz
Izlazni napon: DC 3,5 V

Brijač:

Potrebna snaga: 3 W

Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjati karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.

Minimalno trajanje pribora je 3-godine.

Garancija

Detaljnije uslove garancije možete dobiti

u dilera, koji vam je prodao aparaturu. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.



Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnet-skoj podudarnosti, postavljenoj direktivom 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparatima s niskim naponom.

POLSKI

Golarka akumulatorowa do golenia na sucho z trzema ruchomymi głowicami golącymi, mikrokomputerowym sterowaniem i wyświetlaczem LCD

Szczegóły urządzenia

1. Nasadka ochronna
2. Zespół golący
3. Obracające się ostrza
4. Napęd ostrzy
5. Przycisk wstawiania zespołu golącego
6. Korpus golariki
7. Wyłącznik zasilania z przyciskiem blokady
8. Wyświetlacz LCD
9. Ładowarka
10. Szczoteczka do czyszczenia
11. Etui podręczne

Ładowanie (Rys. 1)

Przed pierwszym wykorzystaniem golariki lub po długotrwałej przerwie w użytkowaniu jest niezbędne 6-godzinne ładowanie baterii akumulatorowej.

- Wstaw wtyk ładowarki (9) w gniazdo ładowania z dolnej strony korpusu i włącz ładowarkę do sieci, przy tym na wyświetlaczu (8) pokaże się niezbędna informacja.
- Powtórne cykle ładowania baterii akumulatorowej nie powinny przekraczać dwóch godzin.

Uwaga!

- Nie ładuj baterii akumulatorowej dłużej niż 10 godzin i w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 40°C, ponieważ może to doprowadzić do zmniejszania jej pojemności elektrycznej.
- Jeżeli nie używasz golariki więcej niż 20 dni, naładuj ją w ciągu sześciu godzin.

Użytkowanie

Najlepsze rezultaty golenia osiąga się, kiedy twoja skóra jest sucha.

Twoja skóra może wymagać 2-3 tygodni go tego, żeby przywyknąć do danego systemu golenia.

- Zdejmij nasadkę ochronną (1).
- Włącz golarikę wyłącznikiem (7).
- Lekko dotykając skóry, przesuwaj zespół golący, wykonując jednocześnie ruchy postępowo-powrotne i obrotowe.
- Po zakończeniu golenia wyłącz urządzenie wyłącznikiem (7), zamknij zespół golący nasadką ochronną (1) i schowaj golarikę na przechowanie.

Wykorzystanie trymera (Rys. 2, 3)

Trymer jest przeznaczony do podtrzymywania baczek i pielęgnacji wąsów.

- Przesuń przełącznik trymera w kierunku do góry.
- Włącz golarikę wyłącznikiem (7).
- Ustaw trymer pod kątem właściwym do skóry i przesuwaj go stopniowo do dół, wyrównując wąsy lub baczki.
- Wyłącz golarikę i przesuń przełącznik trymera w kierunku do dół.

Czyszczenie golariki

- Naciśnij przycisk wstawiania zespołu golącego (5), przy tym zespół golący otworzy się, zapewniając dostęp dla czyszczenia (Rys. 4).
- Używając szczoteczki (10), przeczyść zespół czyszczący ze strony wewnętrznej i z zewnętrznej, jak również napęd ostrzy (Rys. 4).
- Dopuszczalne jest przemycie zespołu golącego strumieniem ciepłej wody (Rys. 5). Wyszuszyć całkowicie zespół golący, zanim go zamkniesz. Unikaj dostawiania się wody do korpusu golariki. Po pełnym wysuszeniu zamknij zespół golący, nałóż na niego nasadkę ochronną (1) i schowaj golarikę na przechowanie.

POLSKI

Informacja na wyświetlaczu

	Ładowanie	Po włączeniu ładowarki do sieci włączy się podświetlenie wyświetlacza, zapali się wskaźnik włączenia ładowarki i zabrzmi 5 sygnałów dźwiękowych, potwierdzających początek ładowania baterii akumulatorowej. Po wyłączeniu ładowarki z sieci wskaźnik włączenia ładowarki zgaśnie za 10 sekund, a za 20 sekund zgaśnie podświetlenie wyświetlacza. Na wyświetlaczu będzie pokazany pozostały czas pracy golarki i stopień naładowania baterii akumulatorowej.
	Pełne naładowanie	Przy pełnym ładowaniu baterii akumulatorowej na wyświetlaczu wyświetli się czas pracy golarki - 40 minut - i stan pełnego naładowania baterii akumulatorowej - 100.
	Pozostały czas golenia	Cyfry na wyświetlaczu odzwierciedlają pozostały czas golenia. Wskaźnik ładowania wskazuje stan baterii akumulatorowej.
	Niedostateczne naładowanie baterii akumulatorowej	Przy niedostatecznym naładowaniu baterii akumulatorowej wskaźnik zaczyna mrugać po cyfrze 3, zapali się wskaźnik ładowarki. Przy wskazaniu na wyświetlaczu cyfry 0 golarka automatycznie wyłączy się.
	Wskaźnik czystości urządzenia	Mrugający wskaźnik na wyświetlaczu w kształcie kranu wodnego pokazuje, że golarka potrzebuje czyszczenia. Wskaźnik będzie mrugać na wyświetlaczu w ciągu 30 sekund i zabrzmi 5 sygnałów dźwiękowych, uprzedzających o konieczności czyszczenia golarki. Wykonuj czyszczenie golarki nie rzadziej niż jeden raz na 3 dni.

POLSKI

Jeden raz na dwa miesiące zaleca się czyszczenie głowic gołących (Rys. 6, 7, 8)

- Wyłącz golarkę.
- Naciśnij przycisk wstawiania (5).
- Pociągnij zespół gołący do góry i zdejmij go.
- Obróć kółeczko przycisku wstawiania przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i ramkę mocującą.
- Zdejmij i wyczyść głowice gołące (oddzielnie obrotowe i nieruchome ostrza). Nie pomył ostrzy obrotowych z nieruchomymi. Jest to ważne, ponieważ obrotowe i nieruchome ostrza każdej głowicy są dopasowane jeden do drugiego, co zapewnia optymalne charakterystyki robocze każdej pary ostrzy. Jeżeli przypadkowo pomylisz komplety ostrzy, to może zająć kilka tygodni dla tego aby odnowić optymalne charakterystyki golenia.
- Wyczyść ostrze obrotowe za pomocą szczoteczki. Używaj strony szczoteczki z krótkim włosiem. Wyczyść ostrze nieruchome przy pomocy szczoteczki.
- Wstaw głowice gołące do zespołu gołącego, ustaw ramkę mocującą i obróć kółeczko w kierunku wskazówek zegara.
- Obróć ostrza nieruchome w kierunku odwrotnym do wskazówki zegara dla ustawienia ich w ramkę plastikową.
- Wstaw zespół gołący na golarkę.

Trymer

- Czyść trymer po każdym użyciu.
- Wyłącz golarkę.
- Wyczyść trymer za pomocą szczoteczki (10), wchodzącej w komplet dostawy.
- Co każde sześć miesięcy oliw trymer oliwą do maszyn do szycia lub do maszynek do strzyżenia.

Wymiana głowic gołących (Rys. 6, 7, 8)

Dla osiągnięcia najlepszych wyników golenia wymieniaj głowice gołące co dwa lata.

- Wyłącz golarkę.
- Naciśnij przycisk wstawiania (5) i zdejmij zespół gołący.
- Obróć kółeczko przycisku wstawiania przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i ramkę mocującą.
- Wymień głowice gołące, ustaw ramkę mocującą i obróć kółeczko w kierunku wskazówek zegara.
- Obróć ostrza nieruchome w kierunku odwrotnym do wskazówki zegara dla ustawienia ich w ramkę plastikową.
- Wstaw zespół gołący na golarkę.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dana golarka zawiera baterię akumulatorową, podlegającą utylizacji. Zanim pozbędziesz się zużytej golarzki elektrycznej, trzeba wyjąć z niej baterię akumulatorową i postępować zgodnie z przyjętymi kraju przepisami utylizacji szkodliwych odpadów.

Nie wyrzucaj golarzki, zanim nie usuniesz z niej wbudowanej baterii akumulatorowej.

OSTRZEŻENIE

- Nie ładuj baterii akumulatorowej golarzki elektrycznej w miejscach o temperaturze poniżej 0°C i powyżej 40°C, jak również pod bezpośrednimi promieniami słońca, obok urządzeń grzewczych lub w miejscach o podwyższonej wilgotności.
- Dla podładowania golarzki korzystajcie tylko z ładowarki, wchodzącej w komplet dostawy.
- Trzymaj ładowarkę z dala od wody i nie dotykaj do niej wilgotnymi rękoma.
- Przechowuj ładowarkę w suchym i bezpiecznym miejscu i chroń ją od uszkodzeń.

POLSKI

- Nie przechowuj ładowarki w takich miejscach, gdzie ono może wpaść w wannę lub do muszli.
- Nie naciskaj z góry na nieruchome siatki głowic golących, aby uniknąć ich uszkodzenia.
- Dla uniknięcia urazów nie korzystaj z golarki, jeżeli są uszkodzone zewnętrzne siatka głowic golących lub wewnętrzne ostrza tnące.
- Nie naciskaj rękoma na wyświetlacz LCD, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Jeżeli golarka nie pracuje prawidłowo, zwróć się z autoryzowanego centrum serwisowego.
- Zawsze korzystaj z golarki tylko zgodnie z przeznaczeniem, jak jest wskazane w danej instrukcji.



Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.

Wyrób jest przeznaczony tylko do użytku domowego.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Ładowarka

Zasilanie: AC 220V ~ 50Hz
Napięcie wyjściowe: DC 3,2V

Golarka

Moc użytkowa: 3W

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności urządzenia do użytku powyżej 3 lat.

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dilerów, którzy sprzedają Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczającą zakup.

ČESKÝ

Akumulátorový holicí strojek pro suché holení s trojzrnměrnou pohyblivou holicí jednotkou, mikroprocesorovým řízením a LCD-displejem

Součástky přístroje

1. Ochranné víčko
2. Holicí blok
3. Otáčivé břity
4. Pohon břitů
5. Pojišťovací tlačítko holicího bloku
6. Kryt strojek
7. Spínač napájení s blokovacím tlačítkem
8. LCD-displej
9. Nabíječka
10. Čistící štěteček
11. Cestovní pouzdro

Nabíjení (Obr. 1)

Před prvním použitím holicího strojeku či po delší přestávce v použití je třeba nabíjet akumulátorovou baterii během 6 hodin.

- Vložte kontakt nabíječky (9) do nabíjecího hnízda ve spodní části krytu a zapojte nabíječku do sítě, na displeji (8) se zobrazí potřebné informace.
- Následující cykly dobíjení akumulátorové baterie nesmějí přesahovat dvě hodiny.

Pozor!

- Akumulátorovou baterii nelze nabíjet víc než 10 hodin a za teploty menší než 0°C či větší než 40°C, jelikož to může způsobit snížení kapacity baterie.
- Nepoužíváte-li holicí strojek víc než 20 dnů, nabíjete ho během šesti hodin.

Použití

Nejlépeších výsledků lze dosáhnout, je-li vaše pokožka suchá.

Je možné, že bude třeba 2 až 3 týdně,

než se vaše pokožka zvykne na tento holicí systém.

- Odstraňte ochranné víčko (1).
- Zapněte holicí strojek pomocí spínače (7).
- Jemně přitlačte holicí blok k pokožce a přemísťujte ho pomocí zpětně-posuvných a současně otáčivých pohybů.
- Po ukončení holení vypněte přístroj pomocí spínače (7), nasadte na holicí blok ochranné víčko (1) a uschovejte holicí strojek.

Použití zastříhovače (Obr. 2, 3)

Zastříhovač je určen pro úpravu kotlet a vousů.

- Posuňte přepínač zastříhovače nahoru.
- Zapněte holicí strojek pomocí spínače (7).
- Umístěte zastříhovač pod správným úhlem k povrchu pokožky a pro úpravu vousů či kotlet posuvejte ho pomalu dolu.
- Vypněte holicí strojek a posuňte přepínač zastříhovače směrem dolu.

Čištění holicího strojeku

- Stiskněte pojišťovací tlačítko holicího bloku (5), holicí blok se otevře a zajistí přístup pro čištění (Obr. 4).
- Pomocí štětečka (10) vyčistěte z vnější i vnitřní strany holicí blok a pohon břitů (Obr. 4).
- Holicí blok lze čistit pod proudem teplé vody (Obr. 5). Před uzavřením nechte holicí blok důkladně uschnout. Vyvarujte se vniknutí vody pod kryt elektrického holicího strojeku. Po úplném uschnutí uzavřete holicí blok, nasadte na něj ochranné víčko (1) a uschovejte strojek.

ČESKÝ

Informace na displeji

	Nabíjení	Po zapojení nabíječky do sítě displej se rozsvítí, zobrazí se označení zapnutí nabíječky a zazní 5 zvukových signálů, svědčících o zahájení nabíjení akumulátorové baterie. Při odpojení nabíječky od sítě označení zapnutí nabíječky zhasne za 10 s, za 20 s zhasne displej. Na displeji se zobrazí zbývající doba použití strojek a úroveň nabíjení akumulátorové baterie.
	Plné nabíjení	Při plném nabíjení akumulátorové baterie na displeji se zobrazí doba použití strojek - 40 min – a stav plného nabíjení akumulátorové baterie – 100.
	Zbývající doba holení	Číslice na displeji znázorňují zbývající dobu holení. Indikátor nabíjení značí stav akumulátorové baterie.
	Nepostačující nabíjení akumulátorové baterie	Při nepostačujícím nabíjení akumulátorové baterie indikátor zabliká po objevení číslice 3, rozsvítí se označení nabíječky. Až se na displeji objeví číslice 0 holicí strojek se automaticky vypne.
	Označení čistoty přístroje	Blikající na displeji označení ve tvaru vodovodního kohoutku svědčí o tom, že holicí strojek požaduje čištění. Označení bude blikat na displeji během 30 s a následně zazní 5 zvukových signálů, varujících o nutnosti čištění holicího strojek. Čištěte holicí strojek alespoň jednou za 3 dni.

ČESKÝ

Jednou měsíčně doporučujeme čistit holicí hlavy (Obr. 6, 7, 8)

- Vypněte elektrický holicí strojek.
- Stiskněte pojistovací tlačítko (5).
- Táhněte holicí blok ve směru nahoru a sejměte ho.
- Otočte fixační kolečko proti směru hodinových ručiček a sejměte fixační rámec.
- Sejměte a očistěte holicí hlavy (otáčivé a nehybné nože zvlášť). Nespletěte otáčivé a nehybné nože. Je to důležité, jelikož otáčivé a nehybné nože každé hlavy pasují, což zajišťuje optimální pracovní charakteristiky každého páru nožů. Spleťli-li jste náhodou sadu nožů, obnovení optimálních charakteristik holení může trvat i několik týdnů.
- Očistěte otáčivé nůž pomocí štětečka. Použijte konec štětečka s kratkým vlasem.
- Očistěte nehybný nůž pomocí štětečka.
- Nasad'te holicí hlavy do holicího bloku, nasad'te fixační rámec a otočte kolečkem ve směru hodinových ručiček.
- Otočte nepohyblivé nože ve a proti směru hodinových ručiček pro fixaci pomocí umělohmotného rámce.
- Nasad'te holicí blok na holicí strojek.

Zastříhovač

- Čistěte zastříhovač po každém použití.
- Vypněte elektrický holicí strojek.
- Vyčistěte zastříhovač pomocí štětečka (10), který patří do sady.
- Jednou za půlroku mažte zastříhovač jednou kapkou mazadla pro šicí stroje či zastříhovače.

Výměna holicích hlav (Obr. 6, 7, 8)

Pro optimální výsledky holení je třeba vyměňovat holicí hlavy jednou za 2 roky.

- Vypněte elektrický holicí strojek.
- Stiskněte pojistovací tlačítko (5) a sejměte holicí blok.
- Otočte fixačním kolečkem proti směru hodinových ručiček a sejměte fixační rámec.
- Vyměňte holicí hlavy, nasad'te fixační rámec a otočte kolečkem ve směru hodinových ručiček.
- Otočte nepohyblivé nože ve a proti směru hodinových ručiček pro fixaci pomocí umělohmotného rámce.
- Nasad'te holicí blok na elektrický holicí strojek.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento holicí strojek je opatřen akumulátorovou baterií, podléhajícímu uživatelskému. Před vyhozením nefunkčního stáršího elektrického strojeku do odpadu je třeba vyjmout z něj akumulátorovou baterii a postupovat dle působících ve vaší zemi pravidel uživatelské škodlivého odpadu. Nevyhazujte holicí strojek do odpadu, dokud jste neodstranili zabudovanou akumulátorovou baterii.

VÝSTRAHA

- Zákaz nabíjení akumulátorové baterie elektrického holicího strojeku za teploty menší než 0°C i větší než 40°C a také za působení přímých slunečních paprsků, v blízkosti topných těles a v prostorech se zvýšenou vlhkostí.
- K dobíjení holicího strojeku použijte pouze nabíječku, která se dodává se sadou.
- Chraňte nabíjecí jednotku před kontaktem s vodou a nedotýkejte se jí mokřkýma rukama.
- Uchovávejte nabíječku v suchém a

ČESKÝ

bezpečném místě a chráňte ji před poškozením.

- Neuschovejte nabíjecí jednotku v místech, kde existuje nebezpečí spadnutí do vany či umyvadla.
- Netlačte na nepohyblivé mřížky holicích hlav pro nebezpečí poškození.
- Abyste se vyvarovali poranění, nepoužívejte holicí strojek, jsou-li poškozeny vnější holicí mřížky či vnitřní holicí nože.
- Netlačte rukama na LCD-displej, abyste ho nepoškodili.
- Jsou-li závady na funkčnosti holicí strojeku, obraťte se na oprávněné servisní středisko.
- Používejte holicí strojek výhradně za účelem, uvedeným v tomto návodu k použití.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

Výrobek je určen k výhradnému použití v domácnosti.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Nabíječka:

Napětí nabíjení: AC 220V~ 50Hz
Výstupní napětí: DC 3,2 V

Holicí strojek

Příkon: 3 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Minimální životnost 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

УКРАЇНСЬКИЙ

Акумуляторна бритва для сухого гоління із трьома плаваючими бритвеними головками, мікрокомп'ютерним керуванням і LCD-дисплеєм

Деталі пристрою

1. Захисний ковпачок
2. Бриючий блок
3. Обертіві леза
4. Привід лез
5. Кнопка фіксатора бриючого блоку
6. Корпус бритви
7. Вимикач живлення із кнопкою блокування
8. LCD-дисплей
9. Зарядний пристрій
10. Пензлик для чищення
11. Дорожня сумка

Зарядка (Мал. 1)

Перед першим використанням бритви або після тривалої перерви в її експлуатації необхідна 6-годинна зарядка акумуляторної батареї.

- Вставте роз'єм зарядного пристрою (9) у гніздо зарядки з нижньої сторони корпусу й включіть зарядний пристрій у мережу, при цьому на дисплеї (8) буде відображатися необхідна інформація.
- Повторні цикли зарядки акумуляторної батареї не повинні перевищувати двох годин.

Увага!

- Не заряджайте акумуляторну батарею понад 10 годин і при температурі нижче 0°C і вище 40°C, тому що це може привести до зменшення її електроємності.
- Якщо ви не використовуєте бритву понад 20 днів, зарядіть її протягом шести годин.

Використання

Найкращі результати гоління досягаються в тому випадку, якщо ваша шкіра суха.

Вашій шкірі може знадобитися 2-3 тижня для того, щоб звикнути до даної бритвеної системи.

- Зніміть захисний ковпачок (1).
- Включіть бритву вимикачем (7).
- Злегка торкаючись шкіри, переміщайте бриючий блок, здійснюючи одночасно зворотно-поступальні й обертіві рухи.
- По закінченні гоління виключіть пристрій вимикачем (7), закрийте бриючий блок захисним ковпачком (1) і приберіть бритву на зберігання.

Використання тримера (Мал. 2, 3)

Тример призначений для підвінювання скронь і для догляду за вусами.

- Зруште перемикач тримера по напрямку нагору.
- Включіть бритву вимикачем (7).
- Розташуйте тример під правильним кутом до шкіри й пересувajte його поступово вниз, підвінюючи вуса або скроні.
- Виключіть бритву й зруште перемикач тримера по напрямку вниз.

Чищення бритви

- Натисніть на кнопку фіксатора бриючого блоку (5), при цьому бриючий блок відкриється, забезпечуючи доступ для чищення (Мал. 4).
 - Використовуючи пензлик (10), прочистіть бриючий блок із внутрішньої й із зовнішньої сторони, а також привід лез (Мал. 4).
 - Допускається промивання бриючого блоку під струменем теплої води (Мал. 5). Повністю просушіть бриючий блок, перш ніж його закрити. Уникайте влучення води в корпус електробритви.
- Після повного висихання закрийте бриючий блок, одягніть на нього захисний ковпачок (1) і приберіть бритву на зберігання.

УКРАЇНСЬКИЙ

Інформація на дисплеї

	Зарядка	Після включення зарядного пристрою в мережу включиться підсвічування дисплея, загориться значок включення зарядного пристрою й пролунає 5 звукових сигналів, що підтверджують початок зарядки акумуляторної батареї. При відключенні зарядного пристрою від мережі значок включення зарядного пристрою згасне через 10 секунд, а через 20 секунд згасне підсвічування дисплея. На дисплеї буде відображатися час роботи бритви, що залишився, й ступінь зарядженості акумуляторної батареї.
	Повна зарядка	При повній зарядці акумуляторної батареї на дисплеї висвічується час роботи бритви - 40 хвилин - і стан повної зарядки акумуляторної батареї - 100.
	Час гоління, що залишився	Цифри на дисплеї відображають час гоління, що залишився. Індикатор зарядки вказує стан акумуляторної батареї.
	Недостатня зарядка акумуляторної батареї	При недостатній зарядці акумуляторної батареї індикатор починає мигати після цифри 3, загориться значок зарядного пристрою. При показанні на дисплеї цифри 0 бритва автоматично відключиться.
	Значок чистоти приладу	Миготливий значок на дисплеї у вигляді водопровідного крана показує, що бритва має потребу в чищенні. Значок буде мигати на дисплеї протягом 30 секунд і пролунає 5 звукових сигналів, що попереджають вас про необхідність чищення бритви. Проводьте чищення бритви не рідше одного разу в 3 дні.

УКРАЇНСЬКИЙ

Один раз у два місяця рекомендується очищати бритвені головки (Мал. 6, 7, 8)

- Вимкнути електробриту.
- Натисніть кнопку фіксатора (5).
- Потягніть бриючий блок по напрямку нагору й зніміть його.
- Поверніть колесо фіксатора проти годинникової стрілки й зніміть фіксуючу рамку.
- Зніміть і очистіть бритвені головки (окремо обертові й нерухомі ножі). Не переплутайте обертові й нерухомі ножі. Це важливо, оскільки обертовий і нерухомий ножі кожної головки підігнані друг до друга, що гарантує оптимальні робочі характеристики кожної пари ножів. Якщо ви випадково переплутали комплекти ножів, то може знадобитися кілька тижнів для того, щоб відновити оптимальні характеристики гоління.
- Очистіть обертовий ніж за допомогою пензлика. Використовуйте сторону пензлика з короткою щетиною.
- Очистіть нерухомий ніж за допомогою пензлика.
- Установіть бритвені головки в бриючий блок, установіть фіксуючу рамку й поверніть колесо по годинниковій стрілці.
- Поверніть нерухомі ножі по/проти годинникової стрілки для фіксації їх пластмасовою рамкою.
- Установіть бриючий блок на електробриту.

Тример

- Очищайте тример після кожного використання.
- Вимкнути електробриту.
- Очистіть тример за допомогою пензлика (10), що входить у комплект поставки.
- Кожні шість місяців змазуйте тример краплею масла для швейних машин або машинок для стрижки.

Заміна бритвених головок (Мал. 6, 7, 8)

Для досягнення оптимальних результатів гоління провадьте заміну бритвених головок кожні 2 роки.

- Вимкнути електробриту.
- Натисніть кнопку фіксатора (5) і зніміть бриючий блок.
- Поверніть колесо фіксатора проти годинникової стрілки й зніміть фіксуючу рамку.
- Замініть бритвені головки, установіть фіксуючу рамку й поверніть колесо по годинниковій стрілці.
- Поверніть нерухомі ножі по/проти годинникової стрілки для фіксації їх пластмасовою рамкою.
- Установіть бриючий блок на електробриту.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дана бритва містить акумуляторну батарею, що підлягає утилізації.

Перед тим як позбутися від електробритви, що прийшла в непридатність, необхідно витягти з неї акумуляторну батарею й діяти по прийнятим у вашій країні правилам утилізації шкідливих відходів.

Не викидайте бритву, поки не видалите з неї убудовану акумуляторну батарею.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не заряджайте акумуляторну батарею електробритви в місцях із температурою нижче 0°C і вище 40°C, а також під прямими сонячними променями, біля нагрівальних приладів або в місцях із підвищеною вологістю.
- Для підзарядки бритви користуйтеся тільки зарядним пристроєм, що входить у комплект поставки.
- Тримайте зарядний пристрій подалі від води й не доторкайтеся до нього вологими руками.
- Зберігайте зарядний пристрій у

УКРАЇНСЬКИЙ

сухому й безпечному місці й оберігайте його від ушкоджень.

- Не зберігайте зарядний пристрій у таких місцях, де він може впасти у ванну або в раковину.
- Не надавлюйте зверху на нерухомі сітки бриючих головок, щоб уникнути їхнього ушкодження.
- Щоб уникнути травм, не користуйтеся бритвою, якщо ушкоджені зовнішні бриючі сітки або внутрішні ріжучі ножі.
- Не натискайте руками на LCD-дисплей, щоб уникнути його ушкодження.
- Якщо бритва не працює належним чином, зверніться в авторизований сервісний центр.
- Завжди користуйтеся бритвою тільки по призначенню, як зазначено в даній інструкції.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

Виріб призначений тільки для побутового використання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зарядний пристрій

Напруга живлення: AC 220 В ~ 50 Гц
Вихідна напруга: DC 3,2 В

Бритва

Споживана потужність: 3 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

БЕЛАРУСКИ

Акумулятарная брытва для сухога галення з трыма плаваючымі брытвеннымі галоўкамі, мікракачамі і ўнутраным кіраваннем і LCD-дысплэем

Дэталі прылады

1. Ахоуны каўпачок
2. Брэжучы блок
3. Лязы, якія круцяцца
4. Прывад лязоў
5. Кнопка фіксатара брэжучага блока
6. Корпус брытвы
7. Выключальнік сілкавання з кнопкай блакіроўкі
8. LCD-дысплэй
9. Зараднае прыстасаванне
10. Пэнзлік для чысткі
11. Дарожная сумка

Зарадка (Мал. 1)

Перад першым выкарыстаннем брытвы ці пасля доўгага перапынку ў яе эксплуатацыі, неабходна 6-гадзінная зарадка акумулятарнай батарэі:

- Устаўце раз'ём зараднага прыстасавання (9) у гнездо зарадкі з ніжняга боку корпуса і ўключыце зараднае прыстасаванне ў сець, пры гэтым на дысплэі (8) будзе адлюстроўвацца неабходная інфармацыя.
- Паўторныя цыклы зарадкі акумулятарных батарэй не павінны перавышаць 2 гадзін

Увага!

- Не заражайце акумулятарную батарэю звыш 10 гадзін і пры тэмпературы ніжэй 0°C і вышэй 40°C, т.к. гэта можа прывесці да памяншэння яе электраёмкасці.
- Калі вы не карыстаецеся брытвай звыш 20 дзён, зарадзіце яе на працягу шасці гадзін.

ВЫКАРЫСТАННЕ

Найлепшыя вынікі галення дасягаюцца у

тым выпадку, калі ваша скура сухая.

Вашай скуры можа патрабавацца 2-3 тыдні для таго, каб прывыкнуць да дадзенай брытвеннай сістэмы.

- Зняміце ахоуны каўпачок (1)
- Уключыце брытву выключальнікам (7)
- Злегку дакранайцеся да скуры перамяшчайце брэжучы блок, робячы адначасова зваротна-паступальныя і вярчальныя рухі.
- Па заканчэнні галення выключыце брытву выключальнікам (7), закройце брэжучы блок ахоўным каўпачком (1) і убярыце брытву на храненне.

Выкарыстанне трымера (Мал. 2, 3)

Трымер прызначаны для падрознівання віскоў і для догляду вусоў.

- Перамясціце пераклучальнік трымера ў верхняе становішча
- Уключыце брытву выключальнікам (7)
- Размясціце трымер пад правільным вуглом да скуры і перадвягайце яго паступова ўніз, падраўніваю вусы ці вяскі.
- Выключыце брытву і здвіньце пераклучальнік трымера ў ніжняе становішча.

ЧЫСТКА БРЫТВЫ

- Націсніце на кнопку фіксатара брэжучага блока (5) пры гэтым брэжучы блок адкроецца, забяспечваючы доступ для чысткі (Мал.4)
- Выкарыстоўваючы пэнзлік (10), прачысціце з унутранага і з вонкавага боку брэжучы блок, а таксама прывад лязоў (Мал. 4)
- Дапускаецца прамыўка брэжучага блока пад струмянем цёплай вады (Мал.5). Поўнаасцю прасушыце брэжучы блок, перш чым яго закрыць. Пазбягайце траплення вады ў корпус электрабрытвы. Пасля поўнага высыхання закройце брэжучы блок, адзеньце на яго ахоуны каўпачок (1) і убярыце брытву на храненне.

БЕЛАРУСКИ

Інфармацыя на дысплэі

	Зарадка	Пасля ўключэння зараднага прыстасавання у сець уключыцца падсветка дысплэя, загарыцца значок ўключэння зараднага прыстасавання і прагучыць 5 гукавых сігналаў, якія падцвердзяць пачатак зарадкі акумулятарнай батарэі. Пры адключэнні зараднага прыстасавання ад сеці значок ўключэння зараднага прыстасавання пагасне праз 10 секунд, а праз 20 секунд пагасне падсветка дысплэя. На дысплэі будзе адлюстроўвацца астаўшыйся час работы брытвы і ступень заражанаасці акумулятарнай батарэі.
	Поуная зарадка	Пры поўнай зарадцы акумулятарнай батарэі на дысплэі высвеціцца час работы брытвы - 40 хвілін - і стан поўнай зарадкі акумулятарнай батарэі - 100.
	Застаўшыйся час галення	Цыфры на дысплэі адлюстроўваюць застаўшыйся час галення. Індикатар зарадкі указвае стан акумулятарнай батарэі.
	Недастатковая зарадка	Пры недастатковай зарадцы акумулятарнай батарэі індикатар пачынае міргаць пасля лічбы 3, загарыцца значок зараднага прыстасавання. Пры паказанні на дысплэі лічбы 0 брытва аўтаматычна адключыцца.
	Значок чысціні прылады	Міргаючы значок на дысплэі у выглядзе вадаправоднага крана паказвае, што брытва патрабуе чысткі. Значок будзе міргаць на дысплэі на працягу 30 секунд і прагучыць 5 сігналаў, перасцярагаючых вас а неабходнасці чысткі брытвы. Рабіце чыстку брытвы не радзей аднаго раза у 3 дні.

БЕЛАРУСКИ

Адзін раз у два месяцы рэкамендуецца чысціць брытвенныя галоўкі (Мал. 6,7,8)

- Выключыце электрабрытву.
 - Націсніце кнопку фіксатара (5)
 - Пацягніце брэжучы блок па напрамку ўверх і зняміце яго.
 - Павярніце кола фіксатара супраць гадзіннікавай стрэлкі і зняміце фіксуючую рамку.
 - Зняміце і ачысціце брытвенныя галоўкі (асобна рухаючыся і нерухомыя нажы).
- Не пераблытайце рухомыя з нерухомымі нажы.
- Гэта важна, паколькі рухомы і нерухомы нажы кожнай галоўкі падогнаны друг да друга, што гарантуе аптымальныя рабочыя характарыстыкі кожнай пары нажоў. Калі вы выпадкова пераблыталі камплекты нажоў, то можа патрабавацца некалькі тыдняў для таго, каб вастанавіць аптымальныя характарыстыкі галення.
- Ачысціце рухомы нож пры дапамозе пэнзліка.
- Выкарыстоўвайце бок пэнзліка з кароткай шчацінай.
- Ачысціце нерухомы нож пры дапамозе пэнзліка.
 - Устанавіце брытвенныя галоўкі у брэжучы блок, устанавіце фіксуючую рамку і павярніце кола па гадзіннікавай стрэлке.
 - Павярніце нерухомыя нажы па/супраць гадзіннікавай стрэлкі для фіксацыі іх пластмасавай рамкай.
 - Устанавіце брэжучы блок на электрабрытву.

Трымер

- Чысціце трымер пасля кожнага выкарыстання.
- Выключыце электрабрытву.
- Ачысціце трымер пры дапамозе пэнзліка (10), уваходзячага ў камплект пастаўкі.
- Кожныя 6 месяцаў змазвайце трымер

кропляй масла для швейных машын ці машынак для стрыжкі.

Замена брытвенных галоўак (Мал. 6,7,8)

Для дасягнення аптымальных вынікаў галення рабіце замену брытвенных галоўак кожныя 2 гады.

- Выключыце электрабрытву.
- Націсніце кнопку фіксатара (5) і зняміце брэжучы блок.
- Павярніце кола фіксатара супраць гадзіннікавай стрэлкі і зняміце фіксуючую рамку.
- Замяніце брытвенныя галоўкі, устанавіце фіксуючую рамку і павярніце кола па гадзіннікавай стрэлке.
- Павярніце нерухомыя нажы па/супраць гадзіннікавай стрэлке для фіксацыі іх пластмасавай рамкай.
- Устанавіце брэжучы блок на электрабрытву.

АХОВА АКАЛЯЮЧАГА АСЯРОДДЗЯ

Дадзеная брытва змяшчае акумулятарныя батарэі, якія належыць утылізаваць. Перад тым як пазбавіцца ад прышэдшаў у нягоднасць электрабрытвы, неабходна дастаць з яе акумулятарныя батарэі і здзейнічаць па прынятым у вашай краіне правілам утылізацыі шкодных рэчываў. Не выбрасвайце брытву, пакуль не удаліце з яе убудаваныя акумулятарныя батарэі.

ПАПЯРЭДЖВАННІ

- Не заражайце акумулятарныя батарэі электрабрытвы у месцах з тэмпературай ніжэй 0°C і вышэй за 40°C, а таксама пад прамымі сонечнымі промнямі, каля награвальных прыбораў ці у месцах з павышанай вільготнасцю.
- Для падзарядкі брытвы выкарыстоўвайце толькі зараднае прыстасаванне, уваходзячае ў камплект пастаўкі.

БЕЛАРУСКІ

- Трымайце зараднае прыстасаванне далей ад вады і не дакранайцеся да яго вільготнымі рукамі.
- Захоўвайце зараднае прыстасаванне ў сухім і небяспечным месцы, аберагайце яго ад пашкоджанняў.
- Не храніце зараднае прыстасаванне ў такіх месцах, дзе яно можа упасці ці ванну ці ў ракавіну.
- Не надаўляйце зверху на нерухомыя сеткі брэючых галовак, каб пазбегнуць іх пашкоджання.
- Каб пазбегнуць траум не карыстайцеся брытвай з пашкоджанымі знешнімі брэючымі сеткамі ці унутранымі рэжучымі блокамі.
- Не націскайце рукамі на LCD-дысплэй, каб пазбегнуць яго пашкоджанняў.
- Калі брытва не працуе так як трэба, звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Зауседы карыстайцеся брытвай толькі па прызначэнню, як указана ў дадзенай інструкцыі.

Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

Прылада прызначана толькі для бытавога выкарыстання.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Зараднае прыстасаванне:

Напружанне сілкавання: AC 220 В ~50Гц
Выходнае напружанне: DC 3,2 В

Брытва

Спажывальная магутнасць: 3 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш за 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка.

العربية

موسى الحالة الكهربائي مع البطاريات للحلقة الجافة مع 3 رؤوس متحركة والتحكم الإلكتروني والشاشة المسالفة للبطاريات.

قطع الجهاز:

- 1- الغطاء الوافي
- 2- كتلة الحلقة
- 3- الشفرات الدائرية
- 4- آلة تدوير الشفرات
- 5- زر مثبت كتلة الحلقة
- 6- جسم موسى الحالة
- 7- فاصلات وصل مع زر بلوك
- 8- الشاشة المسالفة للبطاريات
- 9- آلة التشحيم
- 10- فرشاة
- 11- غلاف

تشحيم البطاريات (رسم 1)

- قبل الاستخدام الجهاز لأول مرة أو بعد فترة طويلة منذ الاستخدام الأخير يجب تشحيم بطاريات الجهاز لمدة 6 ساعات:
- أدخل موصل آلة التشحيم (9) في كبس التشحيم تحت جسم الجهاز وأوصل آلة التشحيم للدارة الكهربائية فظهر المعلومات اللازمة على الشاشة (8).
- يجب ألا تزيد فترات التشحيم المتتالية ساعتين.

انتباه!

- لا تشحن البطاريات أكثر من 10 ساعات وعند الحرارة أخفض من 0 وأعلى من 40 درجة مئوية إذ قد يؤدي هذا الأمر إلى تقليص سعة البطاريات.
- إذا لم تستخدم الجهاز أكثر من 20 يوماً فشحنه لمدة 4 ساعات.

استخدام الجهاز.

- تحصل على أحسن النتائج في حالة أن يكون جلدك جافاً.
- قد يمر 2 أو 3 أسابيع قبل أن تتكيف جلدك للحلقة الجافة.
- أرفق الغطاء الوافي (1)
- شغل الجهاز بفاصل وأصل (7)
- إمسك الجذ بسهولة وأحلق الذقن بحركات حريصة دائرية.
- بعد إنتهاء الحلقة أوقف الجهاز بفاصل وأصل (7) وأغلق كتلة الحلقة بالغطاء الوافي (1) وضع الجهاز إلى الغلاف.

استخدام المقلم (رسم 2، 3)

- يخصص المقلم لتسوية الفروين والشوارب.
- انقل محول المقلم (13) إلى الوضع العلوي.
- شغل الجهاز بفاصل وأصل (7)
- ضع المقلم تحت زاوية مسجحة للجد وانقله إلى الجذ بصورة مندرجة. قلم كل الفردين
- أوقف موسى الحالة وأنتل محول المقلم إلى الوضع الأسفل.

تنظيف الجهاز.

- اضغط زر الميثت لكتلة الحلقة (5) فتفتح الكتلة لتنظيفها (رسم 4).

- نظف الكتلة من الداخل ومن الخارج وآلية إدارة الشفرات بواسطة الفرشة (10) (رسم 4).
- يمكن غسل كتلة الحلقة بالماء الجاري (رسم 5) يجب تجفيف الكتلة قبل غلقها. تجنب تسلم الماء داخل الجهاز. بعد التجفيف أغلق الكتلة وركب الغطاء الوافي (1) على مكانه.

بوصى تنظيف رؤوس الحلقة مرة واحدة في شهرين (رسم 6، 7، 8)

- شغل الجهاز
- اضغط زر الميثت (5)
- إسحب كتلة الحلقة إلى فوق وإرفعها.
- أدر عجلة الميثت عكس عقربيات الساعة وإرفع إطار التثبيت
- إرفق ونظف الرؤوس (الشفرات الدائرية وغير الدائرية) لا تخطط بين الشفرات. هذا الأمر مهم جداً لأن الشفرات الدائرية والتالية مركبة بصورة مزوجة ما يؤمن فعالية العمل العالية. إذا تخططت بين الشفرات قد يظلم بعض الأسابيع إعادة مواصفات العمل لكل زوج الشفرات. إذا تخططت بين زوجي الشفرات قد يظلم بعض الأسابيع إعادة مواصفات العمل للجهاز.
- نظف الشفرة الدائرية بواسطة الفرشة. يجب استخدام جهتها مع الشعر القصير.
- نظف الشفرة التالفة بواسطة الفرشة.
- ركب الرؤوس في كتلة الحلقة وركب إطار التثبيت وأدر العجلة في اتجاه عقربيات الساعة.
- أدر الشفرات التالفة باتجاه عكس عقربيات الساعة لتثبيتها بالإطار البلاستيكي.
- ركب الكتلة على الجهاز.

المقلم

- يجب تنظيف المقلم بعد استخدامه
- أوقف الجهاز
- نظف المقلم بواسطة الفرشة (10) التي تدخل في طاقم الجهاز.
- يجب تزييت المقلم مرة واحدة في 6 أشهر بقطر الزيت

تغيير الرؤوس (رسم 6، 7، 8)

- للحصول على أحسن نتائج الحلقة يجب تغيير الرؤوس مرة واحدة في سنتين.

- أوقف الجهاز
- اضغط زر الميثت (5) وإرفق كتلة الحلقة
- أدر العجلة عكس عقربيات الساعة وإرفق إطار التثبيت.
- غير الرؤوس وركب إطار التثبيت وأدر العجلة في اتجاه عقربيات الساعة.
- أدر الشفرات التالفة باتجاه عكس عقربيات الساعة لتثبيتها بالإطار البلاستيكي.
- ركب الكتلة على الجهاز.

حماية البنية الجيدة

- يحتوي هذا الجهاز على البطاريات الخاضعة للإنتفاع. قبل التخلص من موسى الحالة المعطل يجب إخراج البطاريات منه والقيام بما هو المسموح بقانون الإنتفاع.
- لا تخلص من الجهاز قبل أن تنتفع البطاريات.

العربية

المعلومات التي تظهر على الشاشة

يعد توصيل آلة التشحيم للدائرة الكهربائية تسمية الشاشة و علامة تشغيل آلة التشحيم. كما تدوي 5 اشارات صوتية. بعد تفصيل آلة التشحيم تطفئ علامة التشحيم بعد 10 ثواني وتطفئ الشاشة بعد 20 ثانية. تبقى على الشاشة المعلومات التالية: وقت العمل الباقي ونسبة تشحيم البطارية.	تشحيم	
بعد انتهاء تشحيم البطارية تظهر على الشاشة المعلومات التالي: وقت عمل الجهاز الكامل - 40 دقيقة ونسبة تشحيم البطارية - 100%.	تشحيم كامل	
تشير الأرقام الى الوقت الباقي لعمل الجهاز. تشير علامة التشحيم إلى حالة البطارية	الوقت الباقي	
عند نقص تشحيم البطارية تصبح تتلاألا العلامة بعد رقم 3 وتظهر علامة آلة التشحيم. توقف الجهاز بعد ظهور رقم 0.	نقص تشحيم البطارية	
تشير علامة خلفية الماء المتلاألا إلى ضرورة تنظيف الجهاز. تتلاألا العلامة في مدة 30 ثانية وتدوي 5 اشارات صوتية مشيرة إلى ضرورة التنظيف. يجب تنظيف الجهاز مرة واحدة في 3 أيام على الأقل.	علامة نظافة الجهاز	

أحذار

- لا تشحن البطاريات في الأماكن ذات حرارة أخفض من 10 درجة مئوية وأعلى من 40 درجة كما لا تحفظ الجهاز تحت أشعة الشمس المباشرة وقرب أجهزة التسخين أو في الأماكن مع نسبة الرطوبة الزائدة.
- لتشحيم البطاريات يجب استخدام آلة التشحيم التي تدخل في طاقم الجهاز.
- ابعاد آلة التشحيم عن الماء ولا تلمس بالأودي الرطبة.
- احفظ آلة التشحيم في مكان جاف وأمين وتجنب إصابتها.
- لا تضع آلة التشحيم في الأماكن التي يمكن أن تسقط منها إلى الماء في المغسل أو في الحوض.
- لا تضغط على الشبكات من الفوق لتجنب إصابتها.
- لتفادي الجروح لا تستخدم موسى الحلاقة مع الشبكات المعطلة والكثلات الداخلية.
- لا تضغط على الشاشة لتجنب إصابتها
- اذا لم يعمل الجهاز بصورة صحيحة فيجب إصلاحه بفني مركز الإصلاح.
- يجب استخدام الجهاز حسب إرشادات الاستخدام هذه.

يخصص هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.

مواصفات تقنية

- آلة التشحيم
- تغذية الجهاز 220 ولط و 50 غيرتس
- جهد المخرج 3.2 ولط
- موسى الحلاقة
- القوة المستهلكة 3 واط

في حق المنتج تغيير المواصفات التقنية بدون إشعار المستهلك المسبق.

لا تقل مدة عمل الجهاز عن 3 سنوات.

ضمان

قد تحصل على الوصف المتكامل للتأمين بضمان الأجهزة من البائع الذي تم شراء البضاعة منه. عند طلب التأمين بضمان يجب تقديم إيصال دفع ثمن البضاعة.

تتناسب هذه البضاعة لطلبات " EMC " المشار إليها في امر EEC/336/89 وقانون مراقبة الجهد الكهربائي (EEC/23/73)





